

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МУРМАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГАОУ ВО «МГТУ»)
«ММРК имени И.И. Месяцева» ФГАОУ ВО «МГТУ»

УТВЕРЖДАЮ
Начальник ММРК имени И.И. Месяцева
ФГАОУ ВО «МГТУ»



И.В. Артеменко

«26» мая 2023 года

**ФОНД
ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

учебной дисциплины ОГСЭ. 03 Иностранный язык в профессиональной деятельности
программы подготовки специалистов среднего звена (ППССЗ)
специальности: 26.02.05 Эксплуатация судовых энергетических установок
форма обучения: очная, заочная
Назначение: текущий контроль, промежуточная аттестация

Мурманск
2023 г.

| | |
|---|---|
| <p>Рассмотрено и одобрено на заседании методической комиссии преподавателей дисциплины иностранный язык (английский язык) по специальностям, реализуемым ММРК имени И.И. Месяцева</p> <p>Председатель МК</p> <p>Е.Н.Горшкова</p> <p>Протокол №10 от «15» мая 2023 г.</p> | <p>Разработано</p> <p>на основе ФГОС СПО по специальности 26.02.05 Эксплуатация судовых энергетических установок, утвержденного приказом Министерства просвещения РФ от 26.11.2020г. №674 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования» и Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несения вахты 1978/95 года (ПДНВ-78) с поправками в части выполнения требований раздела А-III</p> |
|---|---|

Автор (составитель): Горшкова Е.Н., преподаватель высшей категории «ММРК имени И.И. Месяцева» ФГАОУ ВО «МГТУ»
Ф.И.О., ученая степень, звание, должность, квалиф. категория

Эксперт (рецензент) Баландина И.Ю., преподаватель высшей категории «ММРК имени И.И. Месяцева» ФГАОУ ВО «МГТУ»
Внутренний: Ф.И.О., ученая степень, звание, должность, квалиф. категория

1. Общие положения

1.1. Фонд оценочных средств (ФОС) дисциплины Иностранный язык в профессиональной деятельности является составной частью нормативно-методического обеспечения системы оценки качества освоения ППССЗ обучающимися СПО.

1.2. В соответствии с требованиями ФГОС СПО (ФОС) предназначен для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений поэтапным требованиям соответствующей ППССЗ в форме текущего контроля результатов успеваемости и/или промежуточной аттестации.

1.3. ФОС разработан в соответствии с:

- Федеральным законом от 29.12.2012 N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации";
 - федеральными государственными образовательными стандартами среднего профессионального образования (ФГОС);
 - приказом Министерства просвещения РФ от 26.11.2020г. №674 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования» и Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несения вахты 1978/95 года (ПДНВ-78) с поправками в части выполнения требований раздела А-III
 - Уставом ФГАОУ ВО «МГТУ» «Мурманский государственный технический университет»;
 - Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ФГАОУ ВО «МГТУ» по образовательным программам СПО;
 - Положением о фонде оценочных средств по образовательным программам среднего профессионального образования ФГАОУ ВО «МГТУ»;
- рабочим учебным планом по специальности 26.02.05 Эксплуатация судовых энергетических установок;
- рабочей программой учебной дисциплины Иностранный язык в профессиональной деятельности;
 - методическими рекомендациями по организации и контролю самостоятельной работы обучающихся по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности.

2. Паспорт фонда оценочных средств УД Иностранный язык

2.1 ФОС позволяет оценивать ОК и МК:

ОК 9. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.

МК 1.2. Использование английского языка в письменной и устной форме

2.2 ФОС позволяет оценивать освоение умений:

У-1: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;

У-2: переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;

У-3: самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь.

У-4: пополнять словарный запас.

2.3 ФОС позволяет оценивать усвоение знаний:

З-1: лексический (1200-1400 лексических единиц) минимум;

З-2: грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

2.4 Кодификатор оценочных средств

| <u>Код</u> <u>ОС</u> | Наименование оценочного средства | Краткая характеристика оценочного средства | Представление оценочного средства в КОС |
|-------------------------|---|---|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1 | Фронтальный опрос, беседа | Средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимися на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п. и позволяющее диагностировать глубину знаний обучающихся | Вопросы по темам/разделам |
| 2 | Создание устных и письменных высказываний | Продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой краткое изложение в устном и письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной учебной темы | Образец устного ответа |
| 3 | Орфографический и лексический диктант | Средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу. | Тексты диктантов |
| 4 | Собеседование | - вопросы и задания для подготовки к собеседованию; - критерии и шкала оценивания ответа обучающегося | Вопросы и задания для подготовки к собеседованию |
| 5 | Тестирование | - фонд тестовых заданий; - инструкция для обучающихся по выполнению; - критерии и шкала оценивания | Фонд тестовых заданий; инструкция для обучающихся по выполнению. |
| 6 | Практическая работа | - комплект заданий по вариантам; - Методические указания по выполнению работ; -- критерии и шкала оценивания. | Комплект заданий по вариантам |

2. 3. Комплекты контрольно – оценочных средств по видам аттестации

3.1 Примерное наполнение КОС/КИМ для текущего контроля

| Оценочные средства | Комплекты контрольных заданий или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта практической деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций |
|---|---|
| Фронтальный опрос, беседа | - перечень вопросов; -критерии и шкала оценивания |
| Орфографический и лексический диктант | - тексты диктантов; -критерии и шкала оценивания |
| Собеседование | - вопросы и задания для подготовки к собеседованию; -критерии и шкала оценивания ответа обучающегося |
| Тестирование | - фонд тестовых заданий; - инструкция для обучающихся по выполнению; - критерии и шкала оценивания |
| Создание устных и письменных высказываний различных стилей и жанров | - вопросы и задания для подготовки к собеседованию; -критерии и шкала оценивания ответа обучающегося |
| Практическая работа | - комплект заданий по вариантам; -методические указания по выполнению работ; -критерии и шкала оценивания. |

3.2 Примерное наполнение КОС/КИМ для промежуточной аттестации

| Форма проведения | Комплекты контрольных заданий или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта практической деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций |
|-----------------------------------|---|
| Экзамен, дифференцированный зачет | вопросы и задания для подготовки к экзамену, диф.зачету; - билеты; -критерии и шкала оценивания ответа обучающегося |

**Комплект контрольно-оценочных средств
для текущего контроля**

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименования дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/
(подпись)

Перечень вопросов для фронтального опроса

по Разделу 1 «Общепорские темы»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/
(подпись)

1. Как употребляются определенный и неопределенный артикли? Приведите примеры.
2. Как образуется множественное число имен существительных? Какие исключения Вы знаете?
3. Как образуется притяжательный падеж одушевленных и неодушевленных существительных?
4. Какие личные местоимения Вы знаете? Приведите примеры.
5. Как отличать личные местоимения в объектном падеже от притяжательных местоимений?
6. Как образуются порядковые числительные?
7. Какие степени сравнения прилагательных Вы знаете? Приведите примеры.
8. Проспрягайте глагол to be Present Indefinite Tense.
9. Переведите предложения: «Я - моряк.», «Он был капитаном», «Ты будешь лоцманом» и составьте к каждому из них по четыре вопроса разных типов: общий, альтернативный, специальный и разделительный.
10. Проспрягайте глагол «TO HAVE» в Present Indefinite Tense.
11. Как переводятся предложения с оборотом «THERE IS /ARE»? Приведите примеры.
12. Проспрягайте глагол «TO SAIL» в Present indefinite Tense.
13. На какие группы делятся все глаголы при образовании Past Indefinite Tense?
14. Когда употребляются времена группы CONTINUOUS?
15. Сравните употребление Present Perfect Tense и Past Indefinite Tense?
16. Переведите предложения: «Я был в этом порту», «Я был в этом порту в прошлом году», «Когда Вы были в этом порту?», «Я был в этом порту в этом году».
17. Какие эквиваленты заменяют глаголы «CAN» и «MUST» в прошедшем и будущем временах?
18. В чем различие между действительным и страдательным залогами?

Образец ответа

Артикль- то служебное слово, которое не переводится на русский язык. Существует два вида артиклей: определенный (**the**) и неопределенный (a/an).

A/An употребляется перед существительным в единственном числе и обозначает, то, что существительное является одним из многих других таких же сущ. (неопределенное сущ, незнакомое говорящему). **A/an** употребляется перед названиями профессий. Если сущ. в ед.числе начинается на гласную, то ставится артикль **an**, если сущ. начинается на согласную, то ставится артикль **a**. **The** употребляется перед конкретным сущ., в единственном и множественном числе. **The** употребляется с сущ., обозначающими предмет, единичный в своем роде. Например: A book, a person, a table, an apple, an eagle, an elephant, a teacher, an engineer. The old book, the old person, the round table. The moon, the earth.

Употребление определенного артикля **the** с именами собственными.

1. Перед именем собственным, обозначающим всю семью: The Browns- семья Браунов
2. перед названиями стран, где есть слова state, republic, union: The Russian Federation. Но: Russia, England и т.д.
3. Перед названиями морей, океанов, рек, заливов, проливов, каналов, горных хребтов, групп островов: The Atlantic Ocean, The Urals
4. Перед названиями судов, поездов, самолетов, гостиниц, музеев, газет, журналов: The Arctica Hotel, The Times
5. Перед названиями сторон света: The North, the South, the East, the West

Артикль не употребляется (нулевой артикль):

1. Перед именами, фамилиями, городами, названиями улиц.
2. Перед абстрактными, неисчисляемыми сущ. (чувства, жидкости ит.д.), если речь не идет о конкретном количестве.
3. Перед сущ., обозначающими титулы, звания, форму обращения.
4. Перед названиями месяцев, времен года.
5. Перед названиями наук.
6. В некоторых устойчивых выражениях с предлогом.

Например: Helen, Murmansk, Shabalina street, this is important information, Mr. Smith, Sunday, May, English.

Множественное число существительных

Существительные в англ.яз. могут быть исчисляемые и неисчисляемые.

Существительные, которые можно посчитать поштучно-исчисляемые. Они могут быть как в единственном, так и во множественном числе.

Существительные, которые нельзя посчитать поштучно-неисчисляемые. Это существительные, обозначающие жидкости, чувства и т.д. Эти существительные употребляются только в единственном числе.

Например news, money, fish, love, friendship и т.д.

1. Для образования множественного числа существительных необходимо прибавить окончание –s(es).
2. Окончание –es прибавляется, если существительное заканчивается на –o, на шипящие или свистящие звуки (-s, ss, x, sh, ch, tch, g), на –y, с предшествующей согласной, которая поменяется на i.
3. Буква f меняется на v, при прибавлении –s(es).
4. В остальных случаях добавляется окончание –S.
5. Исключения в образовании множественного числа:

| Единственное число | Множественное число | перевод |
|--------------------|---------------------|---------|
| man | men | мужчина |
| woman | women | женщина |
| child | children | ребенок |
| goose | geese | гусь |
| ox | oxen | бык |
| foot | feet | нога |
| tooth | teeth | зуб |
| mouse | mice | мышь |

Окончания мн.числа могут произноситься тремя способами [s], [z],[iz]

1. Если сущ.заканчивается на глухую согл.,то окончание произноситься глухо [s], если сущ.заканчивается на звонкую согл.или гласную, то окончание произносится звонко [iz], если сущ.заканчивается на шипящий или свистящий звук, то окончание произносится [iz].

Притяжательный падеж имен существительных.

Притяжательный падеж служит для того, чтобы показать принадлежность одного существительного другому.

Например: машина (кого?) моего друга-My friend's car.

Зачастую перевод на английский язык будет начинаться с одушевленного сущ., то есть со слова мой друг. Число надо определять по этому же слову.

1. Для образования притяжательного падежа им.сущ. необходимо поставить апостроф (').
2. Если сущ. в единственном числе, то апостроф ставится до буквы 'S.
3. Если сущ. во множественном числе, то апостроф ставится после S'.
4. Если сущ. является исключение при образовании множественного числа, то притяжательный падеж образуется по принципу единственного числа, то есть 's.

Исчисляемые и неисчисляемые существительные

1. Исчисляемые существительные могут быть как в единственном, так и во множественном числе.
2. Существительные, обозначающие жидкости, чувства и т.д. –неисчисляемые. Эти существительные употребляются только в единственном числе.

Например: news, money, fish, love, friendship и т.д.

Местоимения

Личные (подлеж.)

Their - их

Кто? Что?

I - я

He - он

She - она

It - оно (для неодуш.сущ.)

You - ты, вы

We - мы

They – они

Притяжательные (с сущ.)

Чей? Чья? Чье?

My -мое

His -его

Her -ее

Its-его, ее (для неодуш.сущ)

Your –твое,ваше

Our - наше

Объектные местоимения

(кому? чему?)-дополнение

Me-мне

Him-ему

Her-ей

It-для неодуш.сущ.

You-тебе, вам

Us-нам

Them-им

Абсолютная форма притяжат.местоимений (без существ.)

Mine-мое

His-его

Hers-ее

Its-для неодуш.

Ours-наше

Yours-ваше, твое

Theirs-их

Указательные местоимения

Ед.ч. мн.ч.

This (это) - these (эти)

That (то) - those (те)

Возвратные местоимения(-ся)

Myself

Himself

Herself

Itself

Yourself (yourselves)

Ourselves

Themselves

Числительные

Количественные

| | |
|---------------|-----------------------|
| 1. One | 80. Eighty |
| 2. Two | 90. Ninety |
| 3. Three | 100. One hundred |
| 4. Four | 200. Two thousand |
| 5. Five | 1,000,000 One million |
| 6. Six | |
| 7. Seven | |
| 8. Eight | |
| 9. Nine | |
| 10. Ten | |
| 11. Eleven | |
| 12. Twelve | |
| 13. Thirteen | |
| 14. Fourteen | |
| 12. Fifteen | |
| 13. Sixteen | |
| 14. Seventeen | |
| 15. Eighteen | |
| 16. Nineteen | |
| 17. Twenty | |
| 30. Thirty | |
| 50. Fifty | |
| 60. Sixty | |
| 70. Seventy | |

Порядковые (the)First

Second

Third

Fourth

Fifth

Sixth

Seventh

Eighth

Ninth

Tenth

Eleventh

Twelfth

Thirteenth

Fourteenth

Fifteenth

Sixteenth

Seventeenth

Eighteenth

Nineteenth

Twentieth

Thirtieth

Fortieth

Fiftieth

Sixtieth

Seventieth

Eightieth

Ninetieth

One hundredth

One thousandth

Даты

1. Года произносятся количественными числительными (по 2 цифры).
2. С 2000 года можно произносить год не по двум цифрам, а через слово thousand.
3. Даты произносятся порядковыми числительными.

Например:

1989 год-nineteen eighty-nine

1800 год- eighteen hundred

2000 год- two thousand

2013- two thousand thirteen

28.04-the twenty-eighth of April

Дробные числительные

1. Числитель произносится количественным числительным, а знаменатель- порядковым числительным.

½ one half

2/3 two thirds

2 ½ two and a half

0.2 [ou] point two

1.93 one point nine three (ninety-three)

Степени сравнения прилагательных

Имя прилагательное-это самостоятельная часть речи, отвечающая на вопрос какой, какая, какое.

1. Существует 3 степени сравнения прилагательных: положительная, сравнительная и превосходная.
2. Существует 3 способа образования степеней сравнения. 1 способ-для односложных и некоторых двусложных прилагательных; 2 способ для многосложных прилагательных; 3 способ-это исключения. (слова, которые надо заучить).

| Положительная | Сравнительная (-er) | THE превосходная (-est) |
|----------------|---------------------|-------------------------|
| 1. Warm | Warmer | The warmest |
| Hot | Hotter | The hottest |
| Dry | Drier | The driest |
| 2. interesting | More interesting | The most interesting |

| | | |
|------------------|---------|--------------|
| 3. исключения | | |
| Good-хороший | Better | The best |
| Bad-плохой | Worse | The worst |
| Many/much-много | More | The most |
| Far-далекий | Farther | The farthest |
| Little-маленький | Less | The least |

Правила написания

1. Если прилагательное заканчивается на –y, с предшествующей согласной, то –y меняется на i при прибавлении суффиксов.
2. Если односложное прилагательное заканчивается на одну согласную с предшествующим кратким гласным, то конечная согласная удваивается при прибавлении суффиксов.

Союзы, употребляемые со степенями сравнения.

1. than-чем. Употребляется со сравнительной степенью.
Например. This book is more interesting than that book.
2. as...as-такой же как. Употребляется с положительной степенью.
This film is as interesting as that film.
3. not so ...as-не такой как. Употребляется с положительной степенью.
This film is not so interesting as that film.

Степени сравнения наречий

1. Существует 3 степени сравнения наречий: положительная, сравнительная и превосходная.
 2. Существует 3 способа образования степеней сравнения. 1 способ- для односложных и некоторых двусложных наречий; 2 способ для наречий с суффиксом -ly; 3 способ-это исключения. (слова, которые надо заучить).
- Таким образом, степени сравнения наречий образуются по тем же правилам, что и степени сравнения прилагательных.

| | | |
|---------------|--------------------|-----------------------------|
| положительная | сравнительная | превосходная |
| hard | harder | The hardest |
| early | more early/earlier | The most early/the earliest |
| Исключения | | |
| Badly-плохо | Worse | Worst |
| Well-хорошо | Better | Best |
| Much-много | More | Most |

| | | |
|-------------|------|-------|
| Little-мало | less | least |
|-------------|------|-------|

Глагол to be (быть, находиться)

Глагол имеет три формы- am, is, are в настоящем времени, was(were) в прошедшем времени, will be в будущем времени.

Чтобы определить какую форму глагола надо поставить, следует посмотреть на подлежащее (местоимение или существительное). Если подлежащее ед.числа, то употребляется is(was). Если подлежащее во множественном числе, то употребляется are (were). С местоимением I употребляется am (was).

При построении отрицательного предложения добавляется частица not, которая ставится после глагола.

При построении вопросительного предложения меняется порядок слов: Глагол ставится на первом месте.

| Время | Повествовательное | | Отрицательное | | | Вопросительное | | |
|-----------|---|--|---|--|---------|--|---|----|
| | Подлежащее | Связка | Подлежащее | Связка | Частица | Связка | Подлежащее | |
| настоящее | I He She It We You They | am is is is are are are | I He She It We You They | am is is is are are are | not | Am Is Is Is Are Are Are | I He She It We You They | |
| прошедшее | I He She It We You They | was was was was were were were | I He She It We You They | was was was was were were were | not | Was Was Was Was Were Were Were | I He She It We You They | |
| будущее | I He She It We You They | Will be | I He She It We You They | Will not | be | Will | I He She It We You They | be |

Например: I am a seaman. He was a Master. You will be a Captain.

Настоящее простое (неопределенное) время

1. Настоящее простое (неопределенное) время употребляется для повествования действий, которые происходят постоянно, регулярно, периодически.
2. Показателем времени являются наречия типа: usually, always, every day, sometimes и т.д.
3. В повествовательном предложении к глаголу добавляется окончание –S(es), если подлежащее выражено местоимениями HE, SHE, IT или существительным в единственном числе. В остальных случаях окончание S(es) не добавляется.
4. В отрицательном предложении добавляется do not и does not после подлежащего (местоимения или существительного). Если подлежащее выражено He, She, It, то используется does not.
5. При образовании вопросительной формы используется DO/DOES, которые ставятся на первое место или после вопросительного слова, если таковое имеется.(What? When? Where?)

Прошедшее простое (неопределенное время)

1. Прошедшее простое время употребляется для обозначения действий, которые произошли в прошлом.
2. Показателями прошлого времени являются такие наречия как yesterday, last year, last week, in 2000 year и т.д.
3. Для образования повествовательного предложения в прошедшем времени необходимо к правильному глаголу добавить окончание –ed, а неправильный глагол изменить на 2 форму (2 колонка таблицы неправильных глаголов).
4. Для построения отрицательного предложения необходимо добавить вспомогательный глагол did not, а у смыслового глагола убрать окончание –ed или 2 форму поменять на 1(исходную) форму глагола.
5. При образовании вопросительного предложения на первое место ставится DID, смысловой глагол употребляется в исходной (начальной) форме.

Будущее простое (неопределенное) время

1. Будущее простое время употребляется для обозначения действий, которые произойдут в будущем.
2. Показателями будущего времени являются наречия типа tomorrow, next year, next week и т.д.
3. В будущем простом времени употребляется вспомогательный глагол will для всех лиц и чисел.
4. В отрицательном предложении к will добавляется not=will not (won't).
5. В вопросительном предложении will ставится на первое место.

Времена группы INDEFINITE (SIMPLE):

Настоящее, прошедшее, будущее

| время | повествовательное | отрицательное | вопросительное |
|------------------------|---|---|--|
| Present (настоящее) | I YOU WE love THEY HE SHE loves IT | I YOU WE do not love THEY HE SHE does not love IT | I YOU Do WE love ? THEY HE Does SHE love? IT |
| Past (прошедшее) | I YOU WE THEY loved HE went (2 ф.) SHE IT | I YOU WE THEY DID NOT love/go HE SHE IT | I YOU WE DID THEY love/go HE SHE IT |
| Future (будущее) | I YOU WE THEY will love HE SHE IT | I YOU WE THEY will not love SHE HE IT | I YOU WE Will THEY love SHE HE IT |

30 самых распространенных неправильных глаголов

| Начальная форма глагола (инфинитив) | Прошедшее время (2 форма) | Перевод |
|--|------------------------------|---------|
|--|------------------------------|---------|

| | | |
|---------------|------------|-----------------------|
| be | Was/were | Быть |
| become | Became | Становиться |
| begin | Began | Начинать |
| break | Broke | Ломать |
| bring | Brought | Приносить |
| come | Came | Приходить |
| do | Did | Делать |
| drive | Drove | Водить (машину) |
| eat | Ate | Есть |
| 10.feel | Felt | Чувствовать |
| 11.find | Found | Находить |
| 12.get | Got | Получать |
| 13.give | Gave | Давать |
| 14.go | Went | Ходить |
| 15. have | Had | Иметь |
| 16.keep | Kept | Хранить |
| 17.know | Knew | Знать |
| 18.leave | Left | Покидать |
| 19.make | Made | Делать(изготавливать) |
| 20.meet | Met | Встречать |
| 21.read | Read | Читать |
| 22.say | Said | Говорить |
| 23.see | Saw | Видеть |
| 24.send | Sent | Отправлять |
| 25.sit | Sat | Сидеть |
| 26.speak | Spoke | Разговаривать |
| 27.take | Took | Брать |
| 28.think | Thought | Думать |
| 29.understand | Understood | Понимать |
| 30.write | Wrote | писать |

Настоящее длительное время.

Present Progressive (Continuous)

1. Употребляется для обозначения действия, которое происходит в момент речи и длится какой-либо период времени.

2. Этот период времени может быть выражен такими словами как now, at this moment и контекстом.

Например: Look! It is raining. Или It is raining now.

3. Построение предложений происходит при помощи глагола be, который не переводится на русский язык и окончания -ing.

| Повествовательное | отрицательное | вопросительное |
|---|---|--|
| I am + гл.ing | I am not + гл.ing | Am I + гл.ing? |
| He is + гл.ing She is + гл.ing It is + гл.ing | He is not + гл.ing She is not + гл.ing It is not + гл.ing | Is he + гл.ing? Is she + гл.ing? Is it + гл.ing? |
| We are +гл.ing You are +гл.ing They are +гл.ing | We are not +гл.ing You are not +гл.ing They are not +гл.ing | Are we +гл.ing? Are you +гл.ing? Are they +гл.ing? |

Примечание: Глаголы, выражающие чувства и состояния не употребляются в Present Continuous.

To love-любить

To like- нравиться

To hate- ненавидеть

To want-хотеть

To know-знать

To see-видеть

To hear-слышать

To believe-верить

Прошедшее длительное время

Past Progressive (Continuous)

1. Употребляется для обозначения действия, которое происходило в момент речи в прошлом и длилось какой-либо период времени.

2. Этот период времени может быть выражен такими словами как yesterday at 5 o'clock или зависимым предложением (которое прерывает главное предложение). В этом случае, главное предложение употребляется в

Например: It was raining all day long yesterday. Или he was reading when she came into the room.

3. Построение предложений происходит при помощи глагола be, который не переводится на русский язык и окончания –ing.

| Повествовательное | отрицательное | вопросительное |
|--|--|---|
| I was + гл.ing | I was not + гл.ing | Was I + гл.ing? |
| He was + гл ing She was + гл ing It was + гл ing | He was not + гл ing She was not + гл ing It was not + гл ing | Was he + гл ing? Was she + гл ing? Was it + гл ing? |
| We were +гл ing You were +гл ing They were +гл ing | We were not +гл ing You were not +гл ing They were not +гл ing | Were we +гл ing? Were you +гл ing? Were they +гл ing? |

Примечание: Глаголы, выражающие чувства и состояния не употребляются во временах группы Progressive/Continuous.

Модальные глаголы.

1. Модальные глаголы- это особая группа глаголов в английском языке, которые не изменяются по лицам и числам.

2. После модальных глаголов смысловый глагол употребляется без частицы to.

You must not smoke here.

3. Сокращенные формы мод.гл. с частицей not.

Cannot=can't

May not=

Must not=mustn't

4. Перевод модальных глаголов:

Can- могу, умею (в физическом и умственном смысле слова)

May –можно, могу (в смысле разрешения), чаще в вопросительных предложениях.

Must- должен, обязан (приказ, обязанность)

1. Построение предложений.

Модальные глаголы строят вопросительные и повествовательные предложения самостоятельно, путем перестановки мод.гл. на первое место и добавлением частицы not на 3 место.

Например: He can swim. Can he swim? He can't (cannot) swim.

| Повествовательное | | Отрицательное | | Вопросительное | |
|-------------------|--------------|---------------|-------------|----------------|----------|
| I | | I | | Can | I |
| He | | He | | May + | He |
| She | Can | She | Can | Must | She+ гл? |
| It | May + глагол | It | May+not+гл. | | It |
| You | must | You | Must | | You |
| They | | They | | | They |
| We | | We | | | |

Критерии оценки устного ответа

| Оценка | Критерии оценки |
|---|--|
| Оценка «5» (отлично) | Обучающийся владеет знаниями в полном объеме темы, достаточно глубоко осмысливает материал; самостоятельно, в логической последовательности отвечает на вопрос, умеет устанавливать причинно-следственные связи; четко формирует ответ |
| Оценка «4» (хорошо) | Обучающийся владеет знаниями по теме почти в полном объеме; самостоятельно дает полноценные ответы на вопрос, не всегда выделяет наиболее существенное, но не допускает вместе с тем серьезных ошибок в ответе |
| Оценка «3» (удовлетворительно) | Обучающийся владеет обязательным объемом знаний по теме; но оперирует неточными формулировками; в процессе ответа допускаются ошибки по существу вопроса. Обучающийся способен решать лишь наиболее легкие задачи, владеет только обязательным минимумом знаний. |
| Оценка «2» (неудовлетворительно) | Обучающийся не освоил обязательного минимума знаний по теме, не способен ответить на вопросы |

**Перечень вопросов для фронтального опроса
по Теме 1.1. «Экипаж судна»**

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/
(подпись)

Вопросы для опроса

1. How many departments are there on board ship?
2. What are they?
3. Who is the head of the Deck Department?
4. Who is the head of the Engine Department?
5. Who keeps watch on the navigating bridge?
6. Who keeps watch in the radio-room?
7. Who keeps watch in the engine-room?
8. Why is it necessary to have skilled crews on board ships?
9. What are the duties of the crew?
10. Who is responsible for keeping motors and generators in good condition?

Критерии оценки устного ответа

| Оценка | Критерии оценки |
|-------------------------------------|--|
| Оценка «5» (отлично) | Обучающийся владеет знаниями в полном объеме темы, достаточно глубоко осмысливает материал; самостоятельно, в логической последовательности отвечает на вопрос, умеет устанавливать причинно-следственные связи; четко формирует ответ |
| Оценка «4» (хорошо) | Обучающийся владеет знаниями по теме почти в полном объеме; самостоятельно дает полноценные ответы на вопрос, не всегда выделяет наиболее существенное, но не допускает вместе с тем серьезных ошибок в ответе |
| Оценка «3» (удовлетворительно) | Обучающийся владеет обязательным объемом знаний по теме; но оперирует неточными формулировками; в процессе ответа допускаются ошибки по существу вопроса. Обучающийся способен решать лишь наиболее легкие задачи, владеет только обязательным минимумом знаний. |
| Оценка «2» (неудовлетворительно) | Обучающийся не освоил обязательного минимума знаний по теме, не способен ответить на вопросы |

Создание устных и письменных высказываний

по Теме 1.1. «Экипаж судна»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____ /Е.Н.Горшкова/
(подпись)

The ship's crew

There is a lot of complex equipment on board modern ships so it is necessary to have skilled crews to operate the ships. There are usually two departments on board the ship. They are the deck department and the engine department. The deck department includes navigators, a Chief radio-officer, a boatswain, sailors and a doctor. We call navigators according to their rank on board ship: the Master, the Chief Officer, the Second Officer, the Third Officer, the fourth Officer. The Master is responsible for the ship, her cargo and crew. He must be an experienced navigator. The Chief Officer is the Master's main assistance and the head of the Deck Department. Radio-officer keeps watch in the radio-room and is responsible for radio-communication. A Boatswain and sailors must keep the ship's hull, holds and tackle in good condition. The Engine Department consists of the Chief Engineer, the Second Engineer, the Third and Fourth Engineers, some motormen and two or three electricians. They keep watch in the engine-room and must maintain and repair its equipment. Only well-qualified crew can perform their duties properly that's why the crew's training is very important.

Критерии оценки устного ответа

| Оценка | Критерии оценки |
|---|--|
| Оценка «5» (отлично) | Обучающийся владеет знаниями в полном объеме темы, достаточно глубоко осмысливает материал; самостоятельно, в логической последовательности отвечает на вопрос, умеет устанавливать причинно-следственные связи; четко формирует ответ |
| Оценка «4» (хорошо) | Обучающийся владеет знаниями по теме почти в полном объеме; самостоятельно дает полноценные ответы на вопрос, не всегда выделяет наиболее существенное, но не допускает вместе с тем серьезных ошибок в ответе |
| Оценка «3» (удовлетворительно) | Обучающийся владеет обязательным объемом знаний по теме; но оперирует неточными формулировками; в процессе ответа допускаются ошибки по существу вопроса. Обучающийся способен решать лишь наиболее легкие задачи, владеет только обязательным минимумом знаний. |
| Оценка «2» (неудовлетворительно) | Обучающийся не освоил обязательного минимума знаний по теме, не способен ответить на вопросы |

Вопросы для собеседования

по Теме 1.1. «Экипаж судна»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/
(подпись)

Вопросы для собеседования

1. How many departments are there usually on board cargo ship?
2. What are they?
3. Who is the head of the Deck Department?
4. Who is the head of the Engine Department?
5. What is the Master responsible for?
6. Must the Master be a well-qualified and experienced navigator? Why?
7. Must the Master know English well?
8. Why is it important for the Master to know English well?
9. Must the Master keep watch on the navigating bridge?
10. Who keeps watch on the navigating bridge? 3. How often do the seamen relieve each other of watch on the bridge?
11. May a navigator leave the bridge when he is on watch there?
12. Who is responsible for the Engine Department?
13. How many people does the Engine Department usually consist of?
14. What must the Chief Engineer know to be well-qualified and skilled?
15. Who keeps watch in the engine-room?
16. Who keeps watch in the radio-room?
17. What is the Radio Officer responsible for?
18. Why is it necessary to have continuous radio watch on board some ships?
19. What equipment can radio-officers repair and maintain?
20. Who is responsible for the work of sailors?
21. What are the Boatswain's duties?
22. What are the main duties of the sailors?
23. Why must the seamen be skilled and well-qualified?

Критерии оценки устного ответа

| Оценка | Критерии оценки |
|---------------------------------------|--|
| Оценка «5» (отлично) | Обучающийся владеет знаниями в полном объеме темы, достаточно глубоко осмысливает материал; самостоятельно, в логической последовательности отвечает на вопрос, умеет устанавливать причинно-следственные связи; четко формирует ответ |
| Оценка «4» (хорошо) | Обучающийся владеет знаниями по теме почти в полном объеме; самостоятельно дает полноценные ответы на вопрос, не всегда выделяет наиболее существенное, но не допускает вместе с тем серьезных ошибок в ответе |
| Оценка «3» (удовлетворительно) | Обучающийся владеет обязательным объемом знаний по теме; но оперирует неточными формулировками; в процессе ответа допускаются ошибки по существу вопроса. Обучающийся способен решать лишь наиболее легкие задачи, владеет только |

| | |
|---|--|
| | обязательным минимумом знаний. |
| Оценка «2» (неудовлетворительно) | Обучающийся не освоил обязательного минимума знаний по теме, не способен ответить на вопросы |

Орфографический и лексический диктант

по Теме 1.1. «Экипаж судна»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____/Горшкова Е.Н./
(подпись)

Напишите следующие слова на английском языке, обращая внимание на правописание.

Опытный экипаж, палубное отделение, машинное отделение, капитан, механик, радист, оборудование, судоводитель, электрик, навигационный мостик, матрос, трюм, нести вахту, моторист, глава службы эксплуатации, груз, старший помощник, корпус судна, радио рубка, радио связь, такелаж, управлять судном.

Критерии оценки за диктант

| Оценка | Критерии оценки |
|---|--|
| Оценка «5» (отлично) | Диктант выполнен полностью, без ошибок (возможна одна неточность, описка, не являющаяся следствием непонимания материала) |
| Оценка «4» (хорошо) | Диктант выполнен полностью, допущена одна негрубая ошибка или два-три недочета |
| Оценка «3» (удовлетворительно) | В диктанте допущено более одной грубой ошибки или более двух-трех недочетов, но обучающийся владеет обязательными знаниями по проверяемой теме |
| Оценка «2» (неудовлетворительно) | В диктанте показано полное отсутствие обязательных знаний |

Практическая работа

по Теме 1.1. «Экипаж судна»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/
(подпись)

The ship's crew

I. Translate the following words and word-combinations:

Equipment

Crew

Deck department

Engine department

Navigator

Radio-officer

Boatswain

Sailor

Master

Engineer

Motorman

Electrician

To be responsible for

Hold

To keep watch

To relieve each other of watch

II. Answer the questions:

1. How many departments are there usually on board the ship?
2. What are they?
3. Who is the head of the deck department?
4. Who is the head of the engine department?
5. What is the master responsible for?
6. Who keeps watch on the navigating bridge?
7. Who is responsible for the engine department?
8. Who keeps watch in the engine –room?
9. Who keeps watch in the radio –room?
10. What is the radio-officer responsible for?
11. Who is responsible for the work of sailors?
12. What are the boatswain's duties?
13. What are the main duties of the sailors?

3.Translate into English:

Иностранный порт

Иностранные суда

Иностранный язык

На борту современного судна

Хорошо обученный экипаж

Быть ответственным

Руководить работой

Нести вахту

Сменять друг друга от вахты

Служба эксплуатации

Служба технической эксплуатации

Машинное отделение.

Критерии и шкала оценивания практической работы

| <i>Оценка</i> | <i>Критерии оценки</i> |
|-----------------------------------|---|
| <i>Отлично</i> | Правильность выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом; высокая степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Способность продемонстрировать преподавателю навыки работы в инструментальной программной среде, а также применить их к решению типовых задач, отличных от варианта задания. Высокое качество подготовки отчета по лабораторной/практической работе. Правильность и полнота ответов на вопросы преподавателя при защите работы. |
| <i>Хорошо</i> | Демонстрирует достаточно высокий/выше среднего уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом и хорошую степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Все требования, предъявляемые к работе, выполнены. |
| <i>Удовлетворительно</i> | Демонстрирует средний уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом. Большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены. |
| <i>Неудовлетворительно</i> | Демонстрирует низкий/ниже среднего уровень знаний, умений, навыков в соответствии с критериями оценивания. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены. |

Тест по Теме 1.1. «Экипаж судна»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____ /Е.Н.Горшкова/
(подпись)

Тест «English Tenses»

1. Can you close the cabin, please?
 - A. I cold
 - B. I am cold
 - C. I have cold
 - D. I has cold

2. Our captain_____in politics.
 - A. Isn't interested
 - B. Not interested
 - C. Doesn't interested
 - D. Don't interest

3. «_____» «No, he is out»
 - A. Is it ship your mate?
 - B. Does your mate on the ship?
 - C. Is your mate on the ship?
 - D. Are your mate on the ship?

4. « How much_____?» «Fifty pence»
 - A. Are these postcards
 - B. Is these postcards
 - C. These postcards
 - D. Do these postcards

5. Look at Dick!_____ his new hat.
 - A. he wearing
 - B. he has wearing
 - C. he is wearing
 - D. he's wearing

6. You can turn off the TV._____it.
 - A. I am not watch
 - B. I am not watching
 - C. I not watching
 - D. I do not watching

7. «_____ today?» « No, he is at home»
 - A. Is working Paul?
 - B. Is work Paul?
 - C. Is Paul work?
 - D. Is Paul working?

8. Look! There's John!_____

- A. Where he is going?
 - B. Where he go?
 - C. Where's he going?
 - D. Where he going?
9. The Earth _____round the Sun.

- A. going
- B. go
- C. goes
- D. does go
- E. is go

10. Tom lives near us. We _____him.

- A. often see
- B. see often
- C. often seeing
- D. are often seeing

11. We _____TV very often.

- A. not watch
- B. does not watch
- C. don't watch
- D. don't watching

12. _____near here?

- A. Do your friends live
- B. Are your friends live
- C. Does your friends live
- D. Do your friends living

13. I don't understand this sentence. What_____?

- A. mean this word
- B. means this word
- C. does mean this word
- D. does this word mean

14. Please, be quiet._____

- A. I working
- B. I work
- C. I'm working
- D. I'm work

15. Tom _____a shower every morning.

- A. has
- B. having
- C. is having
- D. have

Критерии оценки теста

| Процент результативности (правильных ответов) | Оценка уровня подготовки | |
|--|--------------------------|---------------------|
| | балл (отметка) | вербальный аналог |
| 80 ÷ 100 | 5 | отлично |
| 70 ÷ 79 | 4 | хорошо |
| 60 ÷ 69 | 3 | удовлетворительно |
| менее 60 | 2 | неудовлетворительно |

Создание устных и письменных высказываний

по Теме 1.2. «Описание судна»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/
(подпись)

Description of a ship

The main part of the ship is the hull. The lowermost part of the hull is called the bottom. The double bottom is usually used for storing water and fuel oil. The end of the vessel that enters the water is called the bow and the other end is the stern. The right side of the ship is called the starboard side and the left side is called port side. The superstructure at the forward end is called forecastle. The top side structure is called the navigating bridge.

The wheel –house and the chart-room are located in the navigating bridge. From here the ship is navigated. The radio-room is usually placed near the chart-room. Every ship has the ship's machinery. The machinery is housed in the engine-room.

Критерии и шкала оценивания устных и письменных высказываний.

| Оценка | Критерии оценки |
|----------------------------|--|
| <i>Отлично</i> | Коммуникативная задача решена полностью. Высказывание логично, лексика соответствует поставленной задаче, использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей и требованиям обучения языку, грамматические ошибки либо отсутствуют, либо не препятствуют решению коммуникативной задачи. Орфографические ошибки отсутствуют, соблюдены правила пунктуации. |
| <i>Хорошо</i> | Коммуникативная задача решена полностью. Высказывание логично, использованы средства логической связи. Лексика соответствует поставленной задаче и требованиям. Но имеются незначительные ошибки. Используются разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей. Грамматические ошибки незначительно препятствуют решению коммуникативной задачи. Незначительные орфографические ошибки, соблюдены правила пунктуации. |
| <i>Удовлетворительно</i> | Коммуникативная задача решена. Высказывание нелогично, неадекватно использованы средства логической связи. Имеются грубые грамматические ошибки и незначительные орфографические ошибки. |
| <i>Неудовлетворительно</i> | Коммуникативная задача не решена. Высказывание нелогично, неадекватно использованы средства логической связи, формат высказывания не соблюден. Имеются грубые грамматические ошибки. |

Вопросы для собеседования

по Теме 1.2. «Описание судна»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/
(подпись)

Перечень вопросов для собеседования

1. What types of ships do you know?
2. What is the main part of a ship?
3. How is called the right side of a ship?
4. How is called the left side of a ship?
5. Where is the wheel- house located?
6. Where are the chart-room and the radio-room located?
7. What accommodations do you know on board the ship?
8. Where is the navigation bridge situated?
9. What are the principal particulars of a ship?
10. Where is the machinery housed?
11. What is the superstructure used for?

Критерии оценки устного ответа

| Оценка | Критерии оценки |
|-------------------------------------|--|
| Оценка «5» (отлично) | Обучающийся владеет знаниями в полном объеме темы, достаточно глубоко осмысливает материал; самостоятельно, в логической последовательности отвечает на вопрос, умеет устанавливать причинно-следственные связи; четко формирует ответ |
| Оценка «4» (хорошо) | Обучающийся владеет знаниями по теме почти в полном объеме; самостоятельно дает полноценные ответы на вопрос, не всегда выделяет наиболее существенное, но не допускает вместе с тем серьезных ошибок в ответе |
| Оценка «3» (удовлетворительно) | Обучающийся владеет обязательным объемом знаний по теме; но оперирует неточными формулировками; в процессе ответа допускаются ошибки по существу вопроса. Обучающийся способен решать лишь наиболее легкие задачи, владеет только обязательным минимумом знаний. |
| Оценка «2» (неудовлетворительно) | Обучающийся не освоил обязательного минимума знаний по теме, не способен ответить на вопросы |

Орфографический и лексический диктант

по Теме 1.2. «Описание судна»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/
(подпись)

Напишите следующие слова на английском языке, обращая внимание на правописание.

корпус судна, днище, отстоянная вода, жидкое топливо, нос судна, корма, правый борт, левый борт, бак, навигационный мостик, рулевая рубка, штурманская рубка, радиорубка, машинное отделение, двойное дно, ют, надстройка, палуба, каюта, кают компания, лазарет

Критерии оценки за диктант

| Оценка | Критерии оценки |
|---|--|
| Оценка «5» (отлично) | Диктант выполнен полностью, без ошибок (возможна одна неточность, описка, не являющаяся следствием непонимания материала) |
| Оценка «4» (хорошо) | Диктант выполнен полностью, допущена одна негрубая ошибка или два-три недочета |
| Оценка «3» (удовлетворительно) | В диктанте допущено более одной грубой ошибки или более двух-трех недочетов, но обучающийся владеет обязательными знаниями по проверяемой теме |
| Оценка «2» (неудовлетворительно) | В диктанте показано полное отсутствие обязательных знаний |

Практическая работа

по Теме 1.2. «Описание судна»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/
(подпись)

Прочитайте текст о шведском судне <<Васа>> и выполните упражнения:

The disaster.

During the 1620 Sweden was at war with Poland. In 1625 the Swedish king Gustavus Adolphus ordered new warships. Among them was the Vasa. The Vasa was built at the Stockholm shipyard by Henrik Hybertsson. He was an experienced Dutch shipbuilder. The Vasa was armed with 64 guns on two gundecks. In 1628 the ship was ready. On Sunday August 10th it was the day of the Vasa`s first voyage. The beaches around Stockholm were filled with spectators, among them were foreign diplomats. The Vasa set sail and fired a salute. But only after a few minutes the ship began to list. Suddenly it capsized and sank. After the disaster the captain of the Vasa - Söfring Hansson - was arrested. Söfring Hansson and many others were called inquiries at the Royal Castle of Stockholm. Who was to blame that the ship sank? The shipbuilder of the vasa Henrik Hybertsson had died the year before the accident. Instead his brother and partner, Arendt de Groot, was held responsible . But in the end no one was condemned for causing the disaster. Everybody concluded that the ship was well built - but badly proportioned.

Why did the Vasa sink?

In the 17th century there were no scientific methods of calculating a ship`s stability. However, the calculations used in building the Vasa were intended for smaller ships with only one gundeck. The Vasa was built differently. She had two gundecks with heavy artillery (when the norm was to place lighter guns on the upper gundeck). The standard rules were not applied there. Several tons of stone were stored as ballast deep down in the Vasa. They were meant to give the ship stability. However, the main reason for the Vasa capsizing was that the ballast was not enough as counterweight to the guns, the upper hull, masts and sails of the ship. The Vasa was something new - a military experiment. After the Vasa, many successful ships were built with two, three and even four gundecks. The shipbuilders learned from their mistakes with the Vasa and improved later designs.

Discovery and Salvaging.

In 1956 the shipwreck-specialist Anders Franzen finally found the Vasa after many years of hard work. He quickly found support for the idea of salvaging the ship. The Vasa was located 30 metres beneath the surface. The Swedish Navy's heavy divers began to work in autumn 1957. They managed to flush six tunnels in the mud beneath her, using specially made nozzles. Steel cables were drawn through the tunnels. Two lifting pontoons on the surface were to lift the ship using the cables. In August 1959 the time came for the first lift. The Vasa was lifted to more shallow water in 16 stages. The final lift was on the 24th April 1961. On that day press, radio and TV from all over the world were there. At 9.03 the royal warship Vasa broke surface after 333 years on the sea bottom. During that summer the ship was excavated by archaeologists. In 1962 the temporary Vasa Museum - the Wasavarvet - opened. The ship and all the finds were preserved. A chemical substance called polyethylenglycol (PEG) was used for this purpose. It` displaces water in wooden objects and prevents them from shrinking and cracking. In 1990 the new Vasa Museum was

opened. If you look out of the windows of the Vasa Museum you can see the site where the Vasa was built. It is only a few hundred meters to the spot where the Vasa sank.

1. Образуйте множественное число имён существительных:

| | | |
|--------|-----------|-------------|
| ship | ton | information |
| voyage | knowledge | artillery |
| beach | diver | money |

2. Напишите недостающие формы глаголов:

| | |
|---------------------|-----------------------|
| be-- been | order- ordered- |
|- shank- sunk | set-- set |
| Lift-- lifted |- built- built |
| Learn- learnt-..... | dig-- dug |

3. Выберите правильную форму глагола:

1. The Vasa in 1628.

a) built b) have built c) was built

2. In the 17th century people why the Vasa sank.

a) knew b) didn't know c) didn't knew

3. Our teacher us about the Vasa Museum at the next lesson.

a) will tell b) tell c) would tell

4. Tourists from different countries the Vasa Museum every day.

a) have visit b) visits c) visit

4. Поставьте глаголы, данные в скобках, в соответствующее время Simple Passive:

1. The documents (to keep) in the safe.

2. The Vasa Museum (to visit) by the cadets of our college next summer.

3. The Vasa Museum (to open) in 1962.

4. Two crewmembers (to leave) in local hospital last week.

5. Выберите правильный ответ на вопрос:

1. Who built the Vasa?

a) Gustavus Adolphus b) Henrik Hybertsson

2. How many gundecks did the Vasa have?

a) three b) two

3. When did the first lift of the Vasa take place?

- a) in 1961 b) in 1959

4. What substance was used to preserve the Vasa?

- a) polyethylenglucol b) poltester

6. *Согласитесь или не согласитесь со следующими утверждениями,*

поставьте напротив каждого + или - :

1. Nobody was punished for the ship`s disaster.
2. Shipbuilders of the 17th century had enough theoretical knowledge.
3. The Vasa was a royal warship.
4. Anders Franzen found the Vasa after 1 years of hard work.
5. Divers dug six tunnels in the mud beneath the ship.
6. The Vasa and all the finds were not preserved.

7. *Переведите следующие слова и словосочетания на русский язык:*

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1) steel cables | 6) scientific methods |
| 2) shipyard | 7) upper gundeck |
| 3) foreign diplomats | 8) heavy artillery |
| 4) to list | 9) shallow water |
| 5) to capsize | 10) lifting pontoon |

8. *Переведите технические данные судна <<Васа>> на русский язык:*

1) Length:

Total length - 69 metres

Length of the hull - 61 metres

Length of the hull between bow and stern - 47.5 metres

2) Width:

Maximum width - 11.7 metres

3) Height:

From keel to the top of the main mast - 52.5 metres

Height of the stern - 19.3 metres

4) Depth - 8 meters

5) Displacement - 1,210 tones

6) Sail area - 1,275 square metres

7) No. of sails

10 – of which six have been preserved

8) Crew:

445 men, including: seamen - 145

Soldiers – 300 (not on board when the Vasa sank)

11. Переведите на английский язык:

Добро пожаловать в музей <<Васа>>!

Советы:

Мы рекомендуем вам посмотреть фильм о корабле <<Васа>>. Вы можете самостоятельно выбрать порядок осмотра корабля. К сожалению, посетителям музея не разрешается посещение самого корабля. Осмотрите внутреннюю часть корабля, посетите копию верхней батарейной палубы на 6-м этаже. Вы можете пользоваться фотоаппаратами и видеокамерами. Не забудьте посетить наш сувенирный магазин на 1-м этаже. В нашем магазине вы найдёте копии находок с корабля <<Васа>>, открытки, книги и т.п. Вы также можете купить каталоги о корабле на различных языках. В ресторане музея вы можете попробовать блюда шведской кухни.

12. Переведите информацию о ресторане музея <<Васа>> на русский язык, используйте словарь

THE VASA RESTAURANT

The Vasa Restaurant is also known as Stockholm's most central archipelago restaurant. Decked out in maritime style, it has harbour views with small boats as well as a lightship and icebreaker.

The Restaurant is open daily:

June and August from 9.30am to 5.30pm.

September to May from 11am to 4pm.

BANQUETS AND CONFERENCES

How about a banquet or reception around the ship itself? Perhaps you`d like to transform the occasion into a colorful musical show in the company of the Romeo & Juliet Choir? Or perhaps you`d prefer a lively but slightly smaller party in therestaurant? Or a business lunch to important clients?

No matter what the occasion? Vasa has something to suit every taste. Combine the meal with a tour of the ship and you`ll have an evening that will go down in history.

9. Дайте русские эквиваленты следующим пословицам:

- 1) Never offer to teach first to swim.
- 2) A great ship asks great waters.
- 3) Better one small first than an empty dish.

10. Отгадайте 9 названий должностей на судне:

- 1) He navigates the ship.
- 2) He guides the ship.
- 3) He prepares food.
- 4) He works on a ship.
- 5) He is responsible for the ship, her cargo and crew.
- 6) He operates the engine.
- 7) He puts oil on machinery.
- 8) He keeps the ship`s hull, holds and take in good condition.
- 9) He maintains and repairs the engine.

Критерии и шкала оценивания практической работы

| Оценка | Критерии оценки |
|----------------------------|---|
| Отлично | Правильность выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом; высокая степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Способность продемонстрировать преподавателю навыки работы в инструментальной программной среде, а также применить их к решению типовых задач, отличных от варианта задания. Высокое качество подготовки отчета по лабораторной/практической работе. Правильность и полнота ответов на вопросы преподавателя при защите работы. |
| Хорошо | Демонстрирует достаточно высокий/выше среднего уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом и хорошую степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Все требования, предъявляемые к работе, выполнены. |
| Удовлетворительно | Демонстрирует средний уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом. Большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены. |
| Неудовлетворительно | Демонстрирует низкий/ниже среднего уровень знаний, умений, навыков в соответствии с критериями оценивания. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены. |

Тест по Теме 1.2 «Описание судна»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/
(подпись)

Description of the ship

1. There are...departments on board the ships

A-four

B-five

C-two

2. The master...the ship, her cargo and the crew.

A-looks for

B-is responsible for

C-maintain

3. The captain must be an experienced...

A-navigator

B-radio officer

C-doctor

4. The chief officer is the head of...

A-the deck department

B-radio room

C-engine department

5. All the navigators must...on the navigating bridge

A-work

B-have a rest

C-keep watch

6. Who...responsible for the tackle?

A-do

B-is

C-are

7. ...keeps watch in the engine room?

A-Whose

B-Why

C-Who

8. Radio officers keep watch in the radio room and are responsible for...

A-engines

B-tackle

C-radio communication

9. ...must keep the ship's hull,holds and tackle in good condition

A-master

B-chief officer

C-boatswain

10. After graduating from the college I will be a...

A-motorman

B-second officer

C-trawl master

11. ...is the head of the engine department

A-chief engineer

B-sailor

C-navigator

12. The master is ...the navigating bridge.

A-in

B-under

C-on

13. ...any equipment in the chart room?

A-Is there

B-Are there

C-Is

14. The master must know ... well.

A-Spanish

B-French

C-English

15. The crew has breakfast,dinner and supper...

A-engine room

B-radio room

C-galley

16. The main part of a ship is...

A-messroom

B-deck

C-hull

17. The lowermost part of the hull...the bottom.

A-is called

B-is situated

C-is housed

18. The helm is rotated by...

A-radar

B-steering gear

C-gyrocompass

19. ...is used for storing water and fuel oil.

A-cabin

B-wheelhouse

C-double bottom

20. The right side of a ship is called...

A-forecastle

B-starboard side

C-poop

21. The topside structure is called...

A-the deck

B-the hull

C-the navigating bridge

22. The machinery is housed in the...

A-engine room

B-wheelhouse

C-hold.

23. Every ship is fitted ...navigating instruments.

A-at

B-with

C-for

24. The left side of a ship is called...

A-the dining saloon

B-port side

C-wireless cabin

25. The helm is rotated by ...

A-the steering gear

B-the navigating bridge

C-the radar

26. Every ship has the ship's machinery,...?

A-isn't it?

B-aren't they?

C-hasn't it?

27. The engine department...the chief engineer,electricians,motormen.

A-consists of

B-replace

C-maintain

28.What ...you going to be?

A-am

B-are

C-is

29. ...is the galley situated?

A-What

B-Where

C-When

30. What is the...of your ship?

A-draught

B-radio

C- helm

Критерии оценки теста

| Процент результативности (правильных ответов) | Оценка уровня подготовки | |
|--|---------------------------------|--------------------------|
| | балл (отметка) | вербальный аналог |
| 80 ÷ 100 | 5 | отлично |
| 70 ÷ 79 | 4 | хорошо |
| 60 ÷ 69 | 3 | удовлетворительно |
| менее 60 | 2 | неудовлетворительно |

Создание устных и письменных высказываний

по Теме 1.3. «Моя будущая специальность»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/
(подпись)

Shipboard training

The cadets of maritime colleges have their shipboard training on board training vessels. Summer is coming and the cadets are going to have their shipboard training. The cadets of the navigation department will keep watch at the wheel, paint the hull, deck superstructures, masts, wash and scrub decks. Skilled officers will instruct our boys how to handle a sextant and other navigational instruments. The cadets of the radio engineering department will work in the radio-room transmitting and receiving radio telegrams, weather reports and navigational warnings. The cadets of the engineering department will work in the engine room. The cadets of the port operation department will work in ports and on board ships during the training. The cadets of the industrial fishing department will work on deck, in the hold and at the fish factory. All cadets must work hard to master their future profession.

Критерии и шкала оценивания устных и письменных высказываний.

| Оценка | Критерии оценки |
|-----------------------------------|--|
| <i>Отлично</i> | Коммуникативная задача решена полностью. Высказывание логично, лексика соответствует поставленной задаче, использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей и требованиям обучения языку, грамматические ошибки либо отсутствуют, либо не препятствуют решению коммуникативной задачи. Орфографические ошибки отсутствуют, соблюдены правила пунктуации. |
| <i>Хорошо</i> | Коммуникативная задача решена полностью. Высказывание логично, использованы средства логической связи. Лексика соответствует поставленной задаче и требованиям. Но имеются незначительные ошибки. Используются разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей. Грамматические ошибки незначительно препятствуют решению коммуникативной задачи. Незначительные орфографические ошибки, соблюдены правила пунктуации. |
| <i>Удовлетворительно</i> | Коммуникативная задача решена. Высказывание нелогично, неадекватно использованы средства логической связи. Имеются грубые грамматические ошибки и незначительные орфографические ошибки. |
| <i>Неудовлетворительно</i> | Коммуникативная задача не решена. Высказывание нелогично, неадекватно использованы средства логической связи, формат высказывания не соблюден. Имеются грубые грамматические ошибки. |

Вопросы для собеседования

по Теме 1.3. «Моя будущая специальность»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____ /Е.Н.Горшкова/
(подпись)

Перечень вопросов для собеседования

1. When will you have your shipboard training?
2. Where do the cadets usually have their shipboard training?
3. What do they learn to do during the training?
4. Where do they keep watch?
5. What must they do to master their future profession?
6. Where do the cadets of the industrial fishing department improve their skills?
7. What will they do during the training?
8. Will they sail on board ship during the training?
9. Who will instruct the cadets during the voyage?
10. How long will your practice last?
11. Are you going to work at sea in future?

Критерии оценки устного ответа

| Оценка | Критерии оценки |
|----------------------------------|--|
| Оценка «5» (отлично) | Обучающийся владеет знаниями в полном объеме темы, достаточно глубоко осмысливает материал; самостоятельно, в логической последовательности отвечает на вопрос, умеет устанавливать причинно-следственные связи; четко формирует ответ |
| Оценка «4» (хорошо) | Обучающийся владеет знаниями по теме почти в полном объеме; самостоятельно дает полноценные ответы на вопрос, не всегда выделяет наиболее существенное, но не допускает вместе с тем серьезных ошибок в ответе |
| Оценка «3» (удовлетворительно) | Обучающийся владеет обязательным объемом знаний по теме; но оперирует неточными формулировками; в процессе ответа допускаются ошибки по существу вопроса. Обучающийся способен решать лишь наиболее легкие задачи, владеет только обязательным минимумом знаний. |
| Оценка «2» (неудовлетворительно) | Обучающийся не освоил обязательного минимума знаний по теме, не способен ответить на вопросы |

Орфографический и лексический диктант

по Теме 1.3. «Моя будущая специальность»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/
(подпись)

Напишите следующие слова на английском языке, обращая внимание на правописание.

Нести вахту, мыть и лопатить палубу, спускать и поднимать шлюпки, использовать спасательные средства, красить надстройку, рулевой, определить местоположение судна, опытные офицеры, навигационные приборы, плавучий маяк, плавательная практика, передавать и принимать радиogramмы, настраивать радиооборудование, вспомогательные механизмы, учиться укладывать груз, освоить профессию, усердно работать.

Критерии оценки за диктант

| Оценка | Критерии оценки |
|---|--|
| Оценка «5» (отлично) | Диктант выполнен полностью, без ошибок (возможна одна неточность, описка, не являющаяся следствием непонимания материала) |
| Оценка «4» (хорошо) | Диктант выполнен полностью, допущена одна негрубая ошибка или два-три недочета |
| Оценка «3» (удовлетворительно) | В диктанте допущено более одной грубой ошибки или более двух-трех недочетов, но обучающийся владеет обязательными знаниями по проверяемой теме |
| Оценка «2» (неудовлетворительно) | В диктанте показано полное отсутствие обязательных знаний |

Практическая работа

по Теме 1.3. «Моя будущая специальность»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/
(подпись)

1. Прочитайте и переведите текст, выпишите незнакомые слова.

The Map of the World

We live on the planet that is called the Earth. The greatest part of it is taken by the waters of the World Ocean. Large masses of land surrounded by oceans and seas are called mainlands or continents. They are like big islands. Looking at the map of the world we can see that there are six continents. They are: Eurasia (Europe and Asia combined) which is the largest continent, Africa, North America, South America, Australia and Antarctica, in which the South Pole is situated.

It should be said that Asia lies opposite the five times smaller continent of Australia. Europe, that is rather small, lies opposite the big continent of Africa. North America almost equals South America in size. And only Antarctica has no opposite land. The parts of the world are also six in number. But they differ from the continents. North and South America form one part of the world — America. The continent of Eurasia is divided into two parts of the world — Europe and Asia. The largest part is Asia. Australia and the Pacific Ocean are called Oceania.

There are four oceans. The Pacific is the largest and the deepest of all, its total area is greater than that of all the dry land. Second comes the Atlantic. The Indian Ocean is only slightly smaller than the Atlantic. The smallest ocean is the Arctic Ocean with the North Pole in the centre. There are also many seas and rivers in all parts of the world. The largest rivers are Mississippi and Missouri. The greatest lakes are: Lake Baikal, Lake Victoria and Lake Michigan.

2. Ответьте на вопросы:

1. What is the name of our planet?
2. What oceans do you know?
3. What is the largest ocean?
4. How many continents do you know?
5. What are they?
6. What are the parts of the world?
7. How do we call Australia and the Pacific ocean?

3. Какие океаны на английском языке Вы знаете?

4. Напишите названия 10 морей с транскрипцией.

5. Напишите названия 10 европейских стран и их столицы. Убедитесь в правильности произношения географических названий.

Критерии и шкала оценивания практической работы

| <i>Оценка</i> | <i>Критерии оценки</i> |
|----------------------------|---|
| <i>Отлично</i> | Правильность выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом; высокая степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Способность продемонстрировать преподавателю навыки работы в инструментальной программной среде, а также применить их к решению типовых задач, отличных от варианта задания. Высокое качество подготовки отчета по лабораторной/практической работе. Правильность и полнота ответов на вопросы преподавателя при защите работы. |
| <i>Хорошо</i> | Демонстрирует достаточно высокий/выше среднего уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом и хорошую степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Все требования, предъявляемые к работе, выполнены. |
| <i>Удовлетворительно</i> | Демонстрирует средний уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом. Большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены. |
| <i>Неудовлетворительно</i> | Демонстрирует низкий/ниже среднего уровень знаний, умений, навыков в соответствии с критериями оценивания. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены. |

Тест по Теме 1.3. «Моя будущая специальность»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/
(подпись)

Тест «English Tenses»

1. He _____ tennis tomorrow.
 - A. is playing
 - B. play
 - C. plays
 - D. is play
2. _____ out tonight.
 - A. are you going
 - B. are you go
 - C. do you going
 - D. go you
3. I'm going meeting tonight.
 - A. is start
 - B. is starting
 - C. starts
 - D. start
4. What _____ to the party tonight?
 - A. are you wearing
 - B. are you going to wear
 - C. do you wear
 - D. you are going to wear
5. I think this cadet _____ the exam.
 - A. passes
 - B. will pass
 - C. will be pass
 - D. will passing
6. We _____ ashore on Saturday.
 - A. we go
 - B. we'll go
 - C. we're going
 - D. we will going
7. «_____ you tomorrow, OK?»
 - A. I phone
 - B. I phoning
 - C. I'm phoning
 - D. I'll phone
8. There's a good film on TV tonight. _____ it.
 - A. I watch
 - B. I'll watch
 - C. I'm going to watch
 - D. I'll watching
9. It's a nice day . _____ for a walk?
 - A. do we go
 - B. shall we go
 - C. are we go
 - D. we go

Критерии оценки теста

| Процент результативности (правильных ответов) | Оценка уровня подготовки | |
|--|--------------------------|---------------------|
| | балл (отметка) | вербальный аналог |
| 80 ÷ 100 | 5 | отлично |
| 70 ÷ 79 | 4 | хорошо |
| 60 ÷ 69 | 3 | удовлетворительно |
| менее 60 | 2 | неудовлетворительно |

Создание устных и письменных высказываний

по Теме 1.3. «Моя будущая специальность»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/
(подпись)

My profession

Choosing a career and getting a job are the most important things in anyone's life. As for me I am a marine engineer. I work at sea. I am responsible for the engine-room's equipment. There is always much work to do in the engine-room. The main engine and auxiliaries sometimes need repairing. That's why engineers look after machineries in the engine-room. The watch engineer controls the engine and motormen help him. They start pumps, lubricate, clean the engines and keep regular watches in the engine-room. I work hard to be a well-qualified specialist.

Критерии и шкала оценивания устных и письменных высказываний.

| Оценка | Критерии оценки |
|----------------------------|--|
| <i>Отлично</i> | Коммуникативная задача решена полностью. Высказывание логично, лексика соответствует поставленной задаче, использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей и требованиям обучения языку, грамматические ошибки либо отсутствуют, либо не препятствуют решению коммуникативной задачи. Орфографические ошибки отсутствуют, соблюдены правила пунктуации. |
| <i>Хорошо</i> | Коммуникативная задача решена полностью. Высказывание логично, использованы средства логической связи. Лексика соответствует поставленной задаче и требованиям. Но имеются незначительные ошибки. Используются разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей. Грамматические ошибки незначительно препятствуют решению коммуникативной задачи. Незначительные орфографические ошибки, соблюдены правила пунктуации. |
| <i>Удовлетворительно</i> | Коммуникативная задача решена. Высказывание нелогично, неадекватно использованы средства логической связи. Имеются грубые грамматические ошибки и незначительные орфографические ошибки. |
| <i>Неудовлетворительно</i> | Коммуникативная задача не решена. Высказывание нелогично, неадекватно использованы средства логической связи, формат высказывания не соблюден. Имеются грубые грамматические ошибки. |

Вопросы для собеседования

по Теме 1.3. «Моя будущая специальность»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/
(подпись)

Вопросы для собеседования

1. What is your future profession?
2. Is the profession of a marine engineer interesting?
3. What is the marine engineer responsible for?
4. Must he know his duties well?
5. What are the duties of the marine engineer?
6. Are you going to work at sea in future?
7. Who helped you to choose your future profession?
8. Is it important for the marine engineer to know English well? Why?
11. Where do the cadets of the ship power supply department have their sailing practice?
12. Will you work in the engine-room?
13. Are you going to improve your skills?
14. What must they do to master their future profession?

Критерии оценки устного ответа

| Оценка | Критерии оценки |
|----------------------------------|--|
| Оценка «5» (отлично) | Обучающийся владеет знаниями в полном объеме темы, достаточно глубоко осмысливает материал; самостоятельно, в логической последовательности отвечает на вопрос, умеет устанавливать причинно-следственные связи; четко формирует ответ |
| Оценка «4» (хорошо) | Обучающийся владеет знаниями по теме почти в полном объеме; самостоятельно дает полноценные ответы на вопрос, не всегда выделяет наиболее существенное, но не допускает вместе с тем серьезных ошибок в ответе |
| Оценка «3» (удовлетворительно) | Обучающийся владеет обязательным объемом знаний по теме; но оперирует неточными формулировками; в процессе ответа допускаются ошибки по существу вопроса. Обучающийся способен решать лишь наиболее легкие задачи, владеет только обязательным минимумом знаний. |
| Оценка «2» (неудовлетворительно) | Обучающийся не освоил обязательного минимума знаний по теме, не способен ответить на вопросы |

Орфографический и лексический диктант

по Теме 1.3. «Моя будущая специальность»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/
(подпись)

Напишите под диктовку слова на английском языке и переведите их на русский язык.

Вариант 1

Future profession, marine engineer, to be responsible for, duties, skilled specialists, device, equipment, keep watch, repair, maintain, navigational warning, pump, warning, listing, blind sector, compatibility, accommodation, breathing apparatus, military assistance, lifeboat, crewmember.

Вариант 2

Переведите следующие глаголы на англ.яз и напишите 3 формы неправильных глаголов.

посылать, сбрасывать груз, терять, искать, подбирать, возвращаться.

Напишите под диктовку слова на английском языке и переведите их на русский язык.

fire pumps, passenger, rocky bottom, derelict, hampered vessel, flooding, weather, armed attack, medical advice, course, explosion, foam, capsizing, destination, initial course, uncharted, draught, fire-fighting assistance, casualty, datum.

Критерии оценки за диктант

| Оценка | Критерии оценки |
|---|--|
| Оценка «5» (отлично) | Диктант выполнен полностью, без ошибок (возможна одна неточность, описка, не являющаяся следствием непонимания материала) |
| Оценка «4» (хорошо) | Диктант выполнен полностью, допущена одна негрубая ошибка или два-три недочета |
| Оценка «3» (удовлетворительно) | В диктанте допущено более одной грубой ошибки или более двух-трех недочетов, но обучающийся владеет обязательными знаниями по проверяемой теме |
| Оценка «2» (неудовлетворительно) | В диктанте показано полное отсутствие обязательных знаний |

Практическая работа

по Теме 1.3. «Моя будущая специальность »

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/
(подпись)

Вариант 1

I. Insert the proper form of the verb.

1. My friend (to live) in Moscow.
2. The cadets (to have) English lessons yesterday.
3. I (to be) a marine engineer next year ship next week.

II. Put 4 questions to the sentence:

1. The engineer keeps watch in the engine-room.
Insert the proper form of the verb:
2. The sailors wash the deck every day.

Вариант 2

I. Insert the proper form of the verb.

1. The cadets (to have) English lessons yesterday.

II. Put 4 questions to the sentence:

1. The engineer keeps watch in the engine-room.
2. The sailors wash the deck every day.

Критерии и шкала оценивания практической работы

| <i>Оценка</i> | <i>Критерии оценки</i> |
|-----------------------------------|---|
| <i>Отлично</i> | Правильность выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом; высокая степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Способность продемонстрировать преподавателю навыки работы в инструментальной программной среде, а также применить их к решению типовых задач, отличных от варианта задания. Высокое качество подготовки отчета по лабораторной/практической работе. Правильность и полнота ответов на вопросы преподавателя при защите работы. |
| <i>Хорошо</i> | Демонстрирует достаточно высокий/выше среднего уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом и хорошую степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Все требования, предъявляемые к работе, выполнены. |
| <i>Удовлетворительно</i> | Демонстрирует средний уровень выполнения задания на лабораторную/практическую работу в соответствии с вариантом. Большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены. |
| <i>Неудовлетворительно</i> | Демонстрирует низкий/ниже среднего уровень знаний, умений, навыков в соответствии с критериями оценивания. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены. |

Тест по Теме 1.3. «Моя будущая специальность»

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/
(подпись)

Тест «English Tenses»

1. I can't talk to you now. I'll talk to you later when ___ more time.
 - A. I'll have
 - B. I had
 - C. I have
 - D. I'm going to have
2. _____ late this evening, don't wait for me.
 - A. If I'm
 - B. If I'll be
 - C. When I'm
 - D. When I'll be
3. I don't know the answer. If I _____ the answer, I'd tell you.
 - A. know
 - B. would know
 - C. have known
 - D. knew
4. I like this jacket. _____ it if it wasn't so expensive.
 - A. I buy
 - B. I'll buy
 - C. I bought
 - D. I'd bought
5. John lives in a house _____ is 100 years old.
 - A. who
 - B. that
 - C. which
 - D. what
6. The members of the crew _____ work on the ship are very friendly.
 - A. who
 - B. that
 - C. which
 - D. what
7. Did you find the document _____?
 - A. who you wanted

- B. that you wanted
C. what you wanted
D. you wanted
8. I met a captain _____ can speak six languages.
A. who
B. which
C. must
9. The weather _____ last week
A. is good
B. was good
C. were good
D. good
10. Why _____ late this morning?
A. you was
B. did you
C. was you
D. were you
11. Ted _____ in a bank from 1998 to 2013
A. worked
B. working
C. goes
D. got
12. Mary _____ to the cinema three times last week.
A. go
B. went
C. goes
D. got
13. I _____ television yesterday.
A. didn't watch
B. didn't watched
C. don't watched
D. don't watch
14. «How _____?» « I don't know. I didn't see it.»
A. happened the accident
B. did happen the accident
C. does the accident happen
D. did the accident happen

15. What_____at 11.30 yesterday?

- A. were you doing
- B. was you doing
- C. you were doing
- D. were you do

16. Jack was reading a book when the phone_____.

- A. ringing
- B. ringed
- C. rang
- D. was ringing

17. I saw them this morning. They_____at the bus stop.

- A. waiting
- B. waited
- C. were waiting
- D. was waiting

Критерии оценки теста

| Процент результативности (правильных ответов) | Оценка уровня подготовки | |
|--|--------------------------|---------------------|
| | балл (отметка) | вербальный аналог |
| 80 ÷ 100 | 5 | отлично |
| 70 ÷ 79 | 4 | хорошо |
| 60 ÷ 69 | 3 | удовлетворительно |
| менее 60 | 2 | неудовлетворительно |

Критерии оценки устного ответа

| Оценка | Критерии оценки |
|----------------------------------|--|
| Оценка «5» (отлично) | Обучающийся владеет знаниями в полном объеме темы, достаточно глубоко осмысливает материал; самостоятельно, в логической последовательности отвечает на вопрос, умеет устанавливать причинно-следственные связи; четко формирует ответ |
| Оценка «4» (хорошо) | Обучающийся владеет знаниями по теме почти в полном объеме; самостоятельно дает полноценные ответы на вопрос, не всегда выделяет наиболее существенное, но не допускает вместе с тем серьезных ошибок в ответе |
| Оценка «3» (удовлетворительно) | Обучающийся владеет обязательным объемом знаний по теме; но оперирует неточными формулировками; в процессе ответа допускаются ошибки по существу вопроса. Обучающийся способен решать лишь наиболее легкие задачи, владеет только обязательным минимумом знаний. |
| Оценка «2» (неудовлетворительно) | Обучающийся не освоил обязательного минимума знаний по теме, не способен ответить на вопросы |

**Перечень практических работ
по Разделу 2 «Профессиональные темы»**

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/
(подпись)

Вариант 1

I. Прочитайте и переведите текст «Essential parts of a Diesel Engine» на русский язык.

The diesel engine in its main features is composed of the following parts:

Bedplate (engine frame) and crankcase.

These two parts make a supporting structure to hold the cylinders, crankshaft and main bearings in firm relation to each other. The crankcase (mostly steel) serves as oil sump for the forced lubrication system. Cylinders are of cast iron. They are clamped to the frame by means of long through-bolts which transmit the combustion pressure in the cylinders direct to the frame without causing tensile stresses. The cylinders are provided with large removable inspection doors through which the cooling water spaces may be inspected and cleaned. Cylinder covers (heads) close the top end of the cylinders.

Cylinder liners.

The liner is a comparatively thin cylinder, flanged at the upper end and slightly thickened at its lower end in the way of the packing grooves. The bore is carefully finished to ensure perfect roundness and uniform diameter. The finish is given by boring, grinding or reaming, but of these three methods the first is most generally used. For high grade work it is general practice to finish the interior surfaces of diesel engine liners by grinding, followed by honing. The outside surface of the liner is rough turned. Owing to the fact that the maximum pressure, occurs at the top of the liner and the minimum at the lower end of the stroke the thickness usually tapers toward the bottom to about one-half that at the top. In the 4-cycle liners it is frequently necessary to make recess at the top to provide clearance for the inlet and exhaust valves, which can be placed close enough together in the head to clear the liner. The holes for admission of the lubricating oil are placed at the height that will coin-side with the second piston ring from the top when the piston is at the end of the down stroke.

Piston and piston rings.

The piston is made of steel, cast iron or special alloy which is highly resistant to heat stresses. The piston has a long life. According to size, the piston is provided with piston rings to produce compression and scraper rings to prevent lubricating oil from penetrating into the combustion chamber, where it would burn and deposit coke. The correct function of the scraper rings contributes to the low lubricating oil consumption.

Connecting rods.

The connecting rod is made of steel. The connecting rod connects the piston to the crank on the crankshaft. It transmits force in either direction from the piston to the crank on the crankshaft. The crankshaft is made of forged steel. It has bored ducts conveying the forced lubrication oil to all bearings. Valves serve to admit the air and to discharge the spent or exhaust gases. The camshaft is of steel and is driven from the crankshaft through gear wheels. The bearings are roller and ball bearings. The cams are of case hardened steel. The camshaft drives the fuel pumps, one for each cylinder. The flywheel is a heavy wheel fastened to the crankshaft. Its purpose is to keep the engine running smoothly from the time of one power stroke to the next power stroke. Large-size diesels are often double acting. Then there is included with the above a crosshead and a piston rod.

II. Read and translate words and word-expressions.

Main features, supporting structure, engine frame, in firm relations to each other, to serve as forced lubrication system, cast iron, hardened steel, combustion pressure, without causing, tensile stress, removable inspection doors, cooling water spaces, thin cylinder, flanged at the upper end, in the way of the packing grooves, perfect roundness, is most generally used, high grade work, it is general practice, is rough turned, to be highly resistant, a long life, according to, in either direction, to convey, gear wheels, forged steel, heavy wheel, to keep running, is including with the above, following parts, its purpose.

III. Translate the following Russian word combinations into English.

Состоять из, фундаментная рама, удерживать, рамовый подшипник, картер, сделан из, при помощи, соединять, можно осмотреть и почистить, крышка цилиндра, сверху, сравнительно тонкий, утолщать, нижняя (верхняя) часть, тщательно обрабатывать, со-вершенная форма, расточка, шлифовка, поршневые кольца, особый сплав, камера сгорания, гореть, коксоваться, малый расход (топлива, воды), соединить с кривошипом, пере-давать, отверстия, отработанные газы, приводиться от, шестерни, по одному на каждый, крупногабаритный, крейцкопф.

IV. Finish the sentences.

1. The diesel engine is composed of ...
2. This supporting structure hold ...
3. The crankcase serves as ...
4. Cylinders are clamped to ...
5. The liner is ...

6. The piston is provided ...
7. The connecting rod connects ...
8. Valves serve to ...
9. The flywheel purpose is to ...

V. Give synonyms to the following words.

To consist of, following, to keep, to fasten, to convert, to transfer, to be equipped with, to examine, inner surface, high quality, to make, to join, operation.

VI. Give antonyms.

To connect, short, close, top end, cooling, thin, rough, high grade, inside, compression, to prevent, power, to admit, heavy, small-size, double-acting.

VII. Put the proper English equivalents instead of Russian words.

1. The diesel engine (состоит) of the following parts: engine frame and crankcase.
2. The crankcase (сделан) steel.
3. Cylinders are clamped to the frame (при помощи анкерных болтов).
4. (Крышки цилиндра) close the (верхнюю часть) of the cylinders.
5. (Втулка) is a comparatively thin cylinder.
6. (Внутреннее отверстие) is carefully finished (чтобы обеспечить) perfect roundness and uniform diameter.
7. (Обработка) is giving by boring grinding or reaming.
8. (Согласно размеру) the piston (снабжен) compression rings and scraper rings.
9. The correct function of the scraper rings (способствует) to the low lubricating oil (расход).
10. The connecting rod (соединяет) the piston to the crank on the crankshaft.

VIII. Answer the questions.

1. What are the essential parts of a diesel engine?
2. What do a bedplate and a crankcase make and why?
3. How are cylinders clamped to the frame and what are they provided with?

4. What is a cylinder liner?
5. What is fitted in the cylinder head?
6. What rings does a piston have and what are their functions?
7. What is a piston made of?
8. What is the function of a connecting rod?
9. What valves are there in the cylinder cover?
10. What do valves serve for?
11. What are the functions of the camshaft and crankshaft?
12. What material is used to make the engine parts?

IX. Tell about engine parts and their functions.

Вариант 2

I. Прочитайте и переведите текст «Major Running Parts» на русский язык.

Diesel engine major parts are: crankshaft, connecting rod, crosshead, piston rod, piston. Marine Diesel engine crankshafts are usually made of open hearth steel. For large engines it is customary to build up the crankshafts, each pair of webs with its crank pin being forged solid and the web forgings bored and shrunk on the shaft. Standard type of connecting rod has a flanged out rectangular foot which rests on the top crank pin box and to which the box is bolted. It tapers slightly towards the top end and is there forked cut to form a support for the crosshead pin boxes. The rod is drilled through its length to afford a passage for lubricating oil. The marine type crosshead is a forged steel block with wrist pins projecting from the fore and aft sides. The block is bored to receive the end of the piston and the cast steel slipper is secured to the block by through bolts or studs. The piston rod may be solid but in some cases hollow rods are used as a means of getting cooling water or lube oil into and out of the piston. The upper end is formed into a flange for bolting to the upper side of the piston. Pistons in general may be divided into trunk and crosshead types. A typical trunk piston length is slightly more than twice its diameter. The reason is that the piston is required to perform two major functions: to form a gas-tight and movable cylinder end and to transmit side thrust to the stationary part of the engine structure. For the 2-cycle, crosshead type engine the piston is usually made in two parts: the prison proper and the skirt. The use of a long skirt on the piston is necessary to keep the exhaust and scavenging ports closed when the piston is in the upper part of the cylinder. Pistons are cooled by oil or water and for this purpose the upper part of the prison is made in the form of a closed box. In the case of oil cooling the lubricating oil is used. If water cooling is used or if the piston cooling oil is kept separate from the bearing oil, the cooling fluid is led into the piston through a telescopic or knuckle jointed pipe.

II. Translate English word-combinations into Russian.

Running parts, connecting rod, piston rod, open heart steel, crank pin, rectangular foot, crank pin box, crosshead pin box, forged steel block, wrist pin, trunk piston, gas-tight piston skirt.

III. Supply prepositions or conjunctions.

1. Diesel engine crankshafts are usually made ... open hearth steel.
2. The web forgings are bored and shrunk ... the shaft.
3. The connecting rod is forked ... to form a support for the crosshead pin box.
4. Wrist pins project ... the fore and aft sides of the crosshead.

5. Hollow rods are used ... a means ... getting cooling water ... and ... of the piston. 6. Pistons are cooled... oil or water.

IV. Give English equivalents to the Russian words.

1. Crank pin boxes (делают из чугуна).
2. The rod (просверлен по всей длине).
3. The lower end of the rod (был уменьшен в диаметре).
4. Connecting rod (вилкообразный).
5. The piston skirt (используется) to keep the ports closed.
6. The drilled rod is used (обеспечить проход) for lubricating oil.

V. Answer these questions:

1. What are the major running parts of a Diesel engine?
2. What material are crankshafts usually made of?
3. What can you say about crank webs?
4. What kind of foot does a standard type connecting rod have and where does it rest?
5. For what purpose is the rod drilled through its length?
6. Where do the crosshead wrist pins project from?
7. What types of piston rods are used in marine practice?
8. What are the major functions performed by the piston?
9. Why is the use of a skirt on the piston necessary?
10. What is the piston cooled by?

Вариант 3

I. Прочитайте и переведите текст «Valves» на русский язык.

There are several arrangements to provide gas distribution phases in marine Diesel engines: the exhaust valve, the fuel valve, the camshaft, the starting valve. They ensure starting and reversing the engine, normal ahead and astern engine operation. The exhaust valve housing is made of close-grained cast iron, water-cooled and fastened to the cylinder cover by heavy studs. The gas passage is formed to give the least possible resistance to the escaping exhaust gases. The exhaust valve and stem are forged in one piece of highly alloyed heat-resistant steel. The starting valve is amply dimensioned to give a quick start under all conditions and is air-operated through pilot valves, the air acting on a bronze piston fastened to the outer end of the valve stem. The fuel valve has a sprint stem and is opened automatically by the oil pressure from the fuel pump. The housing is of steel, and the stems and liners are of alloyed steel heat treated to a very high hardness. The atomizers are fuel oil-cooled which, in combination with the very small amount of oil enclosed between valve seat and atomizer holes and the rapid closing of the valve seat and atomizer holes and the rapid closing of the valve, prevents formation of coke at the atomizer holes, and thus ensures faultless combination at all times, even with fuels tending to coke formation. The camshaft, which is driven from the crankshaft by means of a roller chain, is placed in an oil-tight housing and is supported in pressure lubricated white metal-lined bearings. The exhaust valves are actuated by hardened cams, the motion being transmitted through hardened rollers in cylindrical guides' pushrods and rocking levers. The starting air pilot valves are actuated from cams on a separate shaft which, by means of the reversing handle, is brought in the desired position for ahead or astern running.

II. Give English equivalents to the following Russian words and word-combinations.

Обеспечивать; корпус сделан из; выкован из целого куска; жаропрочный; при всех условиях; внешний конец; препятствовать образованию нагара; помещать; герметичный; подшипники; облицованные белым металлом; кулачок; передавать; коромысло; отдельный вал; рукоятка реверса; необходимое положение; для работы вперед и назад.

III. Answer these questions:

1. What arrangements provide gas distribution in marine Diesel engines?
2. What do gas distribution arrangements ensure?
3. What is exhaust valve housing made of and where is it fastened to?
4. What can you say about starting valve?
5. How is the fuel valve opened?
6. What do you know about atomizer?
7. How is the exhaust valve actuated?
8. Where is the camshaft placed?
9. What does the reversing handle do?

IV. Translate into English, using Passive Constructions.

1. Корпус выхлопного клапана был сделан из мелкозернистого чугуна и охлаждается водой.
2. Выпускной клапан выкован из высоко легированной жаропрочной стали.
3. Топливный клапан будет открываться автоматически.
4. Распредвал приводится от коленчатого вала.
5. Движение передается посредством роликов, толкателей и коромысел.

V. Ask as many questions to the text, as possible.

Вариант 4

I. Прочитайте и переведите текст «The Four – Cycle Diesel Engine» на русский язык.

Any internal combustion engine has a four – stroke cycle or a two – stroke cycle, according to whether it receives a working impulse on the piston every other revolution or every revolution. These two terms are commonly abbreviated to 4 – cycle and 2 – cycle, and engines of either type may be single acting or double acting. In the four – stroke cycle, or, as it is commonly called, the four – cycle engine, four strokes of the piston, or two revolutions of the shaft, are required to complete the cycle. As the piston moves down on its suction or intake stroke, a charge of pure air containing the necessary oxygen for combustion is drawn in through the inlet valve in the cylinder head. The inlet valve was opened mechanically by a cam at the end of the previous upward stroke. After the piston has completed the suction stroke, the inlet valve closes, and the piston starts on an upward stroke, called compression stroke, compressing the charge of pure air into the inlet valve closes, and the piston starts on an upward stroke, called compression stroke, compressing the charge of pure air into the clearance volume to a pressure of between 350 and 450 lb. per sq. in. About the time that the piston reaches the end of its upward stroke, the fuel injection valve opens for a short period, and finely atomized fuel oil is sprayed in the combustion space under high, pressure. Because of the heat compression, the fuel oil is ignited and burns generating heat. The piston has now started downward on its third stroke, and the hot gases generated by the combustion of the oil expand and force the piston downward on its working or power stroke. Near the end of the working stroke the exhaust valve in the cylinder head opens, part of the gases escape, and the pressure in the cylinder drops approximately to the atmospheric. The piston now starts up on its exhaust stroke, and all the products of combustion except those contained in the clearance volume are forced out through the open exhaust valve. The exhaust valve now closes, and the cycle is repeated.

II. Translate into Russian.

According to; whether it receives a working impulse; every other revolution; engines of either type; as it is commonly called; single acting engine; a charge of pure air; containing oxygen for combustion; previous stroke; about the time; open for a short period; because of; generating heat; generated by the combustion of the oil; to force the piston down; approximately to the atmospheric; except those contained in; are forced out through the valve.

III. Find English equivalent to the following Russian words and word - combinations.

4 – (2-х) тактный двигатель, каждый оборот коленчатого вала, такты – всасывания, сжатия, горения и расширения, выхлоп, ход поршня вверх (вниз), давление и температура, падать, атмосферное давление, камера сгорания, впрыскиваться, форсунка, цикл повторяется,

продукты сгорания, выталкивать через открытый выпускной клапан, засасывается через открытый впускной клапан.

IV. Translate the following sentences into Russian, paying attention to the Participle I and II.

1. The amount of clearance applied by the various engine builders varies considerably.
2. There are engines operating on the two – cycle, principle and having cylinders arranged radially.
3. A pound of any kind of fuel used in engines contains a definite amount of heat.
4. Considering one cylinder the pressure of the exhaust at the exhaust valve will vary considerably, falling to 2–3 lbs and rising to 4–7 lbs.
5. The power transmitted is automatically monitored and controlled through engine fuel control block.
6. Fuel oil is sprayed into the cylinder by means of the pressure produced by the fuel –injection pump.
7. The 10 cylinder poppet – valve engine tested a month ago will be installed in the tanker being built at S. shipyard.

V. Form the degrees of comparison.

High, low, wide, good, little, efficient, suitable, bad, long, short, narrow, convenient.

VI. Complete sentences according to the content of the text.

1. Two revolutions of the shaft are required ...
2. A charge of pure air is draw in ...
3. The piston starts on an upward stroke ...
4. The piston compresses the charge ...
5. At the end of compression stroke ...
6. Finally atomized fuel oil is sprayed ...
7. The fuel is ignited ...
8. The exhaust valve in the cylinder head ...
9. All the products of combustion ...

VII. Change sentences from Active voice into Passive, pay attention to tenses of the predicate.

1. Fresh air fills the cylinder.
2. Piston pushed the exhaust gases out.
3. They placed the exhaust valve in the centre of the cylinder head.
4. Fuel injection pump will spray the fuel oil.
5. The cam opens the inlet valve.
6. Piston compresses a charge of air to about 480 pounds.
7. Compression rose the air temperature to about 1,000 degrees F.

VIII. Answer the following questions:

1. How many strokes of the piston are necessary to complete the cycle in the 4 – cycle engine?
2. Name the four strokes of the piston.

3. What valves must be closed during compression stroke? Why?
4. What is the action of the expanded gas?
5. Tell about the pressure and temperature during compression.
6. What takes place when the exhaust valve opens?
7. What happens after the exhaust valve closes?

Вариант 5

I. Прочитайте и переведите текст «The Two – Cycle Engine» на русский язык.

In a two – stroke cycle compression occurs on the first or upstroke; combustion and expansion occur during the downstroke; exhaust, scavenging and recharging with air occur during the latter part of the downstroke and the beginning of the next succeeding upstroke. This sequence of events is made possible by substituting ports in the bottom of the cylinder wall for one or more exhaust valves. There are two groups of these ports, one for the exhaust and the other for scavenging air, usually on opposite sides of the cylinder, but in some designs both groups are arranged on the same side. The exhaust ports connect with the exhaust manifold, while the scavenging ports communicate with the scavenging air receiver. The exhaust ports are slightly higher than the scavenging ports, so that they are uncovered by the piston while the scavenging ports are still closed. This is necessary because the cylinder gas is at a pressure of about 40 lb. per sq. in. when exhaust begins, and, if the scavenging ports were open, the exhaust gas would blow into the scavenging air receiver. During the short time before the piston uncovers the scavenging ports, the gas pressure falls to atmosphere with the result that when the scavenging ports are uncovered, scavenging air rushes into the cylinder and blows the remainder of the burned gas out. The scavenging ports are inclined up-ward to direct the air toward the top of the cylinder and usually are positioned tangentially to give the air whirling motion. This arrangement has the disadvantage that on the return stroke the piston covers the scavenging ports while the exhaust ports are still partially open, so that when compression begins the air pressure in the cylinders is about the same as that in the exhaust manifold. For this reason some engine designs include valve - controlled scavenging ports. A two – cycle engine must be provided with a scavenging compressor for supplying scavenging air.

II. Translate into Russian.

Compression occurs, upstroke (downstroke) of the piston, during the latter part of the downstroke, to be made possible by substituting opposite sides of the cylinder, in some designs, on the same side, low pressure scavenging air receiver, to be slightly higher, to be uncovered by the piston, to be still closed, with the result that, to be inclined upward, to direct, to be positioned tangentially, to be partially open (closed), valve-controlled scavenging ports, no exhaust gas can flow out, however, pressure-controlled valve, to drop below that in the receiver, mean effective pressure.

III. Give antonyms to the following words.

Upstroke, inlet, to disconnect, bottom, to cover, to blow in, advantage, partially, below, to increase, usual, high, necessary, fall, before, short.

IV. Translate the sentences into Russian paying attention to the Conditional clauses.

1. If the piston is water cooled, the cooling fluid is led into the piston through the telescopic pipe and flow out through a similar pipe that discharges into the cooler.

2. If the allowed over speed was exceeded, the force would be sufficient to lift the suction valves off their seats.
3. If the scavenging ports were open, the exhaust gas would blow into the scavenging air receiver.
4. If the gasket is placed on the cage, it will fall off and if placed on the seat at the bottom of the housing, it would be pinched between the edges of seat and cage.
5. If cooling water supply was insufficient, the engine would be overheated.
6. If the engine is large, the crankshaft will be built up.

V. Supply the words given below into the following sentences.

1. There are ... instead of inlet valves.
2. In a two-stroke engine ... occurs on the first stroke, upstroke.
3. The exhaust ports are connected with ...
4. Scavenging ports are in communication with ...
5. The cylinder is ... air at a pressure slightly above atmospheric.
6. ... are inclined upward ... the air toward ...
7. Scavenging ports are positioned ... to give the air ...

Scavenging ports, whirling motion, exhaust manifold, low-pressure compressor, to fill, tangentially, to direct, the top of the cylinder.

VI. Answer the following questions.

1. What is there instead of an exhaust valve in the 2-cycle single-acting Diesel engine?
2. Where are the exhaust ports located?
3. What is there in place of air inlet valves?
4. What parts of the engine are the scavenging ports in communication with?
5. How is the low pressure scavenging air compressor driven?
6. Where do the scavenging ports open?
7. What pressure does the air flow into the cylinder at?
8. Where is the cylinder full of fresh air?
9. When does fuel injection occur?
10. How many revolutions are necessary to complete a cycle in a 2-cycle engine?

Вариант 6

I. Read and translate the text “Fuel Injection System” into Russian.

In an internal combustion engine the combustion process is rather complicated. All such engines operate with intermittent combustion. A charge of fuel is mixed with the air and ignited in the engine cylinder. For introducing the fuel charge into the cylinder if a Diesel engine fuel injection system is in general use. Each cylinder has its own fuel injection pump connected directly through piping to the spray nozzle of the individual engine cylinder. In this system oil is drawn into the individual pump through the suction valve. When the nose of the fuel cam strikes the lower end of the pump plunger, the oil in the pump barrel is forced out through the discharge valve. The pipeline is kept filled with oil, so when a new charge of oil enters the piping from the fuel pump, an equal amount is pushed out of the pipe into the spray valve mounted in the cylinder head. This oil acts upon the surface created by the design of the spray valve needle. The oil then issues through openings into the engine cylinder.

The amount of oil the pump delivers to the engine is controlled by the governor – the particular type of control depends upon the pump design. On some, the pump stroke is varied to control the oil charge, on others a bypass valve allows part of the oil to flow back into the pump suction line.

The spray valve may have a spring – loaded differential needle which is lifted by the oil pressure as soon as the pump starts its delivery stroke. The fuel valve may also contain only a light check valve to prevent the cylinder gases passing through the valve, this is called an open nozzle.

II. Find English equivalents to Russian words and word-combinations.

Система впрыска топлива; процесс смешения; сложный; заряд; прерывистый; смешиваться; обычно использоваться; свой собственный; топливно-впрыскивающий насос; форсунка; сопло; топливный кулачок; нижняя часть; плунжер; нагнетательный клапан; выталкивать.

III. Form nouns from the verbs.

a) to inject; to expand; to complicate; to vary; to create; to introduce; to introduce; to connect; to reduce; to ignite.

b) to form; to charge; to issue; to control; to flow; to load; to start; to pass; to pump; to force; to use.

c) Compose sentences using both verbs and nouns.

IV. Ask questions to the following sentences.

1. Combustion continues until the entire fuel charge has been burned.

2. Each cylinder has its own high pressure fuel pump connected to the spray nozzle.

3. Small-bore, high-speed engines require highly developed combustion chamber to prepare the fuel charge.

4. Atomization and spreading of the fuel depend on the shape of the combustion space.

V. Translate into English using the text.

1. Конструкторы создали множество систем впрыска.

2. Существуют 2 основных системы подачи топливного заряда в цилиндр дизельного двигателя.
3. Заряд топлива смешивается с воздухом и воспламеняется в цилиндре двигателя.
4. Все двигатели (ДВС) работают с прерывистым сгоранием топлива.
5. Топливо поступает в индивидуальный насос через всасывающий клапан.

VI. Answer the questions to the text.

1. What are the basic systems of introducing the fuel charge into the cylinder?
2. How long does combustion continue?
3. What can you tell about the time of introduction the fuel.
4. What is the amount of oil controlled by?
5. What can the spray valve have?

Вариант 7

I. Read and translate the text «Types of Diesel Engines». Check your comprehension by answering the questions.

Two-cycle and four-cycle diesel engines may be divided, according to structural arrangement, as follows: trunk-piston type, crosshead type, single-acting, double-acting, opposed-piston.

Trunk-piston and Crosshead Types

In the trunk-piston type the piston is attached to the crank by means of a connecting rod. Connection of the upper end of the rod to the piston is made by means of the piston pin, while the lower end is attached to the crankpin by means of a bearing known as the crankpin box. The horizontal component of the downward thrust of the piston, when it drives the crank, is taken by the piston and results in a side pressure against the wall of the cylinder. To provide adequate bearing so that this side pressure will have a low unit value, the piston is provided with an extended skirt, or trunk, from which this method of construction gets its name. This construction has the advantages that it reduces engine height and is cheaper than crosshead construction. It is universally used for small engines and in some cases for engines of quite large power. The crosshead type is usually confined to large engines. The piston is connected to the crosshead by a piston rod and the crosshead is in turn connected to the crankpin by a connecting rod. This construction has the advantage of relieving the piston and cylinder wall of side thrust and in the four-cycle engine permits to use a short piston. In the case of a two-cycle engine the extended piston skirt is still required in order to keep the exhaust and scavenging ports closed during the upstroke of the piston. This construction is penalized by the extra height required to make room for the crosshead and piston rod.

II. Answer the questions:

1. How is the piston attached to the upper and lower ends of the connecting rod in the trunk-piston engine?
2. What advantages does this engine have?
3. What advantage does the crosshead type engine have?

III. Переведите предложения на английский язык:

1. В холодную погоду двигатель перед пуском следует прогреть.
2. После пуска двигателя его работу проверяют по показателям контрольно-измерительных приборов.
3. Особое внимание следует обратить на работу систем смазки и охлаждения.
4. Перед пуском двигатель должен быть тщательно осмотрен.
5. Убедитесь, что в топливе нет воды.
6. Необходимо опробовать системы смазки и охлаждения до пуска.
7. Информировать мостик о готовности двигателя.

8. Повышение температуры в системе смазки показывает, что подшипники перегрелись.

9. Записи в машинном журнале должны производиться по крайней мере каждый час.

IV. Перевести словосочетания на русский язык:

damaged exhaust valve seat

worn ring groove

to cut off from

to weld in place

to use heat

grinding

wear rate

in due time

shut-off fitting

ultrasonic test

to verify the scope of work

Вариант 8

I. Read and translate the text "Diesel combustion" into Russian.

Conditions for good combustion must be proved because the diesel engine has to handle the entire job of mixing and igniting fuel inside the cylinder in an extremely short time. Successful combustion depends on the following conditions:

- a) fine atomization
- b) high temperature for prompt ignitor
- c) high relative velocity between fuel and air particles
- d) good mixing of fuel and air.

Atomization and spreading of the fuel depend largely on the injection system. Compression ratio, cylinder dimensions and cooling arrangements determine the temperature conditions. Mixing depends on proper relation of the injection pattern, the intake system and the shape of the combustion space formed by the cylinder head, the cylinder walls and the piston crown.

There are different types of combustion chambers. The main of them are:

- 1) direct injection;
- 2) precombustion chamber;
- 3) turbulence chamber

Direct – injection Engines.

Most of the solid – injection engines turning at less than 400 r.p.m. and many running at higher speeds employ direct injection, that is, the oil is sprayed directly into the clearance space of the cylinder. The spray valve has from 5 to 10 orifices, of about 0.01 to 0.002 in diameter. This separation of the oil charge gives the necessary diffusion and insures that the oil drops penetrate and mix with entire air charge. Atomization and diffusion of the oil is brought about solely by the velocity energy of the oil spray.

Precombustion – chamber Engines. This engine is one in which a small separated part of the combustion chamber communicates with the main part in the cylinder, through one or more small passages or orifices and the fuel is injected into the small (precombustion) chamber opposite its point of communication with the cylinder. In an engine of this type all of the fuel injected must necessarily pass through the precombustion chamber.

Turbulence – chamber Engines.

Turbulence – chamber engines are similar in form and arrangement of parts to the precombustion – chamber type, the main difference between them being one of proportions, in that the separated portion of the combustion chamber and cross –sectional area of the passage (or passages) between the latter and the main chamber are smaller in the precombustion – chamber engine. In a turbulence – chamber engine a section through the chamber which cuts the communicating passage in halves is at least approximately circular in form, whereas in a precombustion – chamber engine it is most likely to be rectangular. In the turbulence – chamber engine the energy

necessary to accomplish a rapid and thorough intermixture of the air and fuel charges is derived from two sources – the kinetic energy of the fuel jet and that of the swirl of air in the turbulence chamber. If fuel is injected directly into the main combustion chamber, in which there is little or no turbulence, all of this energy must be supplied by way of the fuel jet, from which it is natural to conclude that in a turbulence – chamber engine it is possible to work with lower injection pressures than in an engine having direct injection into the main combustion chamber. This is one advantage of the turbulence – chamber engine.

II. Answer the following questions to the text:

1. What are the necessary conditions for successful combustion?
2. What determine the temperature conditions inside engine cylinder?
3. What kind of combustion chambers do you know?
4. What engine use direct injection?
5. What is a precombustion – chamber engine?
6. What is the difference between the turbulence chamber engine and the precombustion – chamber engine?

III. Translate the following sentences into English.

1. Судовые двигатели преимущественно имеют непосредственное впрыскивание топлива.
2. Двигатели, работающие на максимально высоких скоростях, используют камеры особых конструкций, т. е. вихревые.
3. Топливо подается в камеру сгорания или впрыскивается в особую предкамеру под давлением в 100 а.т.м. и это зависит от типа камеры сгорания.
4. В двигателях с непосредственным впрыскиванием топливо подается в камеру сгорания.
5. Для интенсивного смесеобразования в быстроходных двигателях применяется вихревая камера.

III. Give synonyms to the following words.

To separate, portion, cross, area, thoroughly entire, to drop, passage, to use, device, medium to fit, to feed.

IV. Point out the suffixes in the following words and translate them into Russian.

Formation, considerable, clearance, effective, receiver, partially, similar, likely, suitability, turbulence, expansion, useful, passage, feature, loosen, gaseous, careless, particularly, viscosity.

Вариант 9

I. Read and translate the text “Engine Lubrication” into Russian.

The purpose of lubrication is the maintenance of a film of lubricant between any two surfaces having relative motion. In the diesel engine there are two general types of surfaces –those inside the cylinders and those in the bearings. Mineral oils are mostly used as lubricant. This oil must be applied in small quantities for lubrication of the cylinders, but if it is used for bearing lubrication, the oil can be applied in any desired quantity and used repeatedly.

Cylinder lubrication.

Cylinder lubrication has two purposes – to maintain the required film to separate the liner surface and the surfaces of the piston rings and to act as a seal to prevent gases from blowing past the rings. These things must be done despite high temperature of combustion and high pressure resulting from combustion. The first tends to oxidize or burn the oil and the second tends to squeeze it out from between the surfaces or force the combustion gases past the rings. The principal problem is to produce an oil that will not break down and form carbon and gum- my lacquer that will cause the piston rings to stick or break. The customary method of applying oil to the cylinder walls is by means of small pumps assembled in units of from 2 to 24, known as mechanical lubrications. The oil is supplied in measured quantities, only enough to maintain a film and continuously replace that portion of the oil that is burnt or blown past the rings.

Bearing Lubrication

Bearing lubrication is effected by means of a pressure circulating system. A large amount of oil under pressure is forced through the bearings. In general, the system is made up of a sump from which a circulating pump draws oil and discharges it through the coolers and filters to a manifold which has a branch to each main bearings. Some of the oil flows out of the ends of the main bearings while the rest passes through an axial hole in the crankshaft to the crankpin bearings. Here more oil is lost and the rest passes through axial holes in the connecting rods to the wristpin or crosshead bearings. From here all of the oil may be discharged from the bearings into the crankpin or a portion may be passed through pipes to the interior of the pistons for cooling purposes and then return to the sump.

II. Translate the following words and word-combinations from English into Russian.

A film of lubricant, to have relative motion, to separate, to act as a seal, to prevent gases from blowing, past the rings, to oxidize the oil, to squeeze the oil out, to apply oil, to assemble in units, measured quantity, is effected by, pressure circulating system, large amount, to force through, to draw and discharge, a manifold with a branch, axial hole, crankpin bearing, wrist-pin bearing, crosshead bearing, a portion of oil, to pass through the pipe, interior of the piston, a sump.

II. Give English equivalents.

Чтобы смазать, поддерживать масляную пленку, движущиеся части, система смазки под давлением, сверленные отверстия, передавать масло к, подшипники мотылевых шеек, стекать в картер, мокрый картер, избыток смазки, сухой картер, предотвратить образование смоло- и лакообразного нагара, залипание колец, прорваться через, нагнетать, мотылевый подшипник, шатунный подшипник.

III. Answer the questions.

1. Why is it necessary to lubricate the engine parts?
2. What oil is used for lubrication?
3. What mechanism supplies oil to the cylinder walls?
4. What lubrication system is used to oil bearings?
5. What quantity can oil be applied in when lubricating cylinder and bearings?
6. What way does oil pass to the crankpin bearings?
7. Why is it necessary to clean the oil before supplying it to the system?

IV. Translate sentences into English.

1. Смазка предотвращает износ деталей двигателя.
2. Смазка цилиндров имеет 2 цели. Масляная пленка разделяет поверхности втулок и поршневых колец. Она предотвращает прорыв газов за кольцами.
3. Для смазки подшипников используется циркуляционная система под давлением.
4. Циркуляционный насос засасывает масло и подает его через охладители и фильтры к трубопроводу.
5. Масло подается к поршневому подшипнику через отверстие в шатуне.
6. Механические лубрикаторы подают масло в небольших количествах.

Вариант 10

I. *Read and translate the text "Engine Cooling System" into Russian.*

When fuel burns in the cylinders of a diesel engine only about one-third of the fuel's heat energy changes into mechanical energy and then leaves the engine in the form of brake horse-power. The rest of the heat shows up in hot exhaust gases, frictional heat of the rubbing surfaces and heating of the metal walls which form the combustion chamber, namely, the cylinder head and piston. The cooling system job is to remove the unwanted heat from these parts so as to prevent:

1. Overheating and resulting breakdown of the lubricating oil film which separates the engine rubbing surfaces.
2. Overheating and resulting loss of strength of the metal itself.
3. Excessive stresses in or between the engine parts due to unequal temperature.

Cylinder heads and cylinders are generally provided with jackets through which cooling water is circulated. Pistons transfer their heat to the cylinder walls and to the lubricating oil. Many engines use oil coolers to remove the heat in the lubricating oil. The heat balance of an engine and the amount of heat absorbed by the cooling water vary with the type of engine and the design of cylinders, exhaust manifold, pistons lubricating oil system and any other equipment which may be cooled directly or indirectly by the circulating water.

Closed Cooling System

In closed cooling systems the jacket water is recirculated through closed heat exchangers. A heat exchanger is a device that transfers heat from one fluid to another. Thus, in closed systems, the same water remains in the system indefinitely and is re-cooled without exposure to air. The heat exchanger may be water-to-water (shell-and-tube type) or water-to-air (radiators and through only once if the supply is ample and there is no need to conserve it. Scale deposits are not as serious in heat exchangers can be easily cleaned. In the radiator type of a closed system air blown by a fan cools water within the tubes of the radiator. The water is not exposed to the air and there is no evaporation. Both salt and fresh water are used for cooling system. When a separate fresh-water system is employed, an extra fresh-water cooler and pump for circulating sea water through this cooler must be available. The advantages of the separate fresh-water system are that higher temperatures of the cooling water can be used; salt-water fittings are not necessary beyond the fresh-water cooler, muddy (dirt) and other objectionable over-board water cannot get into the engine jackets, main circulating-water piping and circulating-water pumps.

The temperature of the discharge from sea-water cooling systems shouldn't exceed 130°F, because higher temperatures lead to deposit of solids on the cooling surface. When fresh water is used for cooling, the discharge water temperature should not exceed 160°F. To maintain efficiency the temperature of the cooling water shouldn't fall below 100°F. Under no account must a large amount of cold water be supplied suddenly into a hot engine. Such sudden cooling

would cause unequal contraction of the structural and working parts, would crack cylinder heads and cylinders and lead to seizing of pistons.

II. Answer the following questions.

1. In what form does mechanical energy leave the engine?
2. What's the cooling system's job?
3. What are cylinder heads and cylinders provided with?
4. Where do pistons transfer their heat?
5. What is the heat exchanger?
6. What types of heat exchangers do you know?
7. What should you know about the temperature of cooling water?
8. What can a large amount of cold water supplied into hot engine cause?

III. Give extensive answers.

1. Why is it necessary to cool the engine?
2. What cooling medium can be used?
3. Why is it preferable to cool the piston with oil?
4. Why is sea water used generally in the coolers?

IV. Translate into Russian

a) defining the prefixes in the words.

Unwanted, unequal, uncomfortable, indirectly, insufficient, indefinitely, incorrect, irregular, discharge, disconnect, remove, recirculate, recover, reheat, recool.

b) combine the following words with the above and translate them into Russian.

Heat, heating, stress, conditions, cooling, water level, timing, supply, operation, combustion products, heat balance, as much heat as possible, cold water, circulating pump.

V. Find synonyms to the following words in the text.

Thermal energy, to alter, to escape, burnt gases, warm, cylinder cover, function, to eliminate, undesirable, failure, to divide, to supply, to transmit, quantity, liquid, sufficient, additional, to keep.

VI. Translate sentences paying attention to the Infinitive functions.

1. The cooling system job is to remove the undesirable heat from the moving parts of the engine.
2. Many engines use oil coolers to remove the heat in the lubricating oil.
3. To transfer heat from one fluid to another a heat exchanger is used.
4. Cooling is also provided for the exhaust manifold to prevent high temperatures.
5. The plant utilizes a heat exchanger to recover heat from exhaust gases.

VII. Change the following sentences into the Passive Voice.

1. Fresh water cools the piston.
2. The burning fuel transfers the heat to the metal parts of the engine.
3. Sea water cools the oil and scavenging air.

4. The engine drove the pump.
5. We provided an oil film between the rubbing surfaces.

VIII. Translate sentences from Russian into English.

1. Цилиндровые крышки и цилиндры обычно снабжены рубашками.
2. Масляный холодильник используют для удаления тепла из смазочного масла.
3. Назначение системы охлаждения – предотвратить перегрев трущихся поверхностей.
4. Тепловой баланс двигателя может меняться в зависимости от типа двигателя и конструкции цилиндров, поршней и системы смазки.
5. Теплообменники могут быть водяного и воздушного охлаждения.
6. Охлаждение пресной водой вызывает меньшее отложение осадков и накипи, меньше вызывает коррозию.

Вариант 11

I. Read and translate the text “Turbocharging System” into Russian.

To increase the available output of a diesel engine of given main dimensions the engine is connected with one or more exhaust-gas turbine-driven compressors and air coolers: an arrangement which is generally known as turbocharging. The only difference between an engine equipped in this manner and a normally aspirated engine is that the former operates at an increased pressure level. The exhaust gas drives a turbine which, in turn, drives a centrifugal compressor which increases the air pressure before the reciprocating scavenging air pumps. Since the density of scavenging air is increased by the pressure rise in the turbo-compressor and the subsequent cooling, a larger quantity of air by weight is entrapped in the cylinder which, in turn, permits the combustion of a larger quantity of fuel and gives a higher available output. Each turbo-charger consists of a single stage or two-stage centrifugal compressor and axial turbine which are assembled on the same shaft. Rotation of the rotor depends on the engine load and scavenging resistance, since the unit is connected to the engine without any mechanical transmission. The turbo-charged engine is maneuvered in the same manner as a normally aspirated engine. MAK engines use only pulse turbocharging and to meet this requirement cylinder numbers which permit good grouping of the turbocharger connections are employed. A distinction is made between three-pulse charging for 6 – 9 and 12 cylinder engines with cams specially timed for three-pulse mode and four-pulse charging for 8 and 16 cylinder engines with completely different timings for the four-pulse mode. The disadvantage of pulse charging for highly-supercharged engines compared with the constant pressure charging is the fact that during the full load the single-stage exhaust turbine can only utilize the lower part of the very high exhaust gas pressure wave. But this is the advantage at part load or reduced power. Pulse charging has a further advantage that the engine can adapt very quickly to sudden changes in load. With exhaust gas turbo-charging it has proved possible to triple the power obtained from the swept volume of a diesel engine.

II. Compose your own sentences with the words.

Full load, drive, larger quantity, increase.

III. Translate the following word-combinations into Russian.

Burning more fuel oil, at a pressure higher than atmosphere, exhaust-gas turbine-driven compressor, air cooler, is generally known, the only difference, normally aspirated engine, pressure level, reciprocating scavenging air compressor, by the pressure rise, subsequent cooling, larger quantity, higher output, single-stage, axial turbine, on the same shaft, depend on the load, scavenging resistance, transmission, to triple the power, swept volume.

IV. Give English equivalents to the Russian words and expressions.

Увеличить, мощность двигателя, турбонаддув, высокая температура и давление, выхлопные газы, турбокомпрессор, полная нагрузка, частичная нагрузка, импульсный, давление воздуха, зарядка под давлением, центробежный, поршневой, двухступенчатый, осевой, передача, таким же образом, полностью отличающийся, постоянное давление, использовать, приспособиться.

V. Form adverbs using suffix *-ly* and translate into Russian.

General, subsequent, main, normal, mechanical, special, complete, high, full, part, quick, sudden, independent, hard, different.

VI. Translate sentences paying attention to modal verbs and their equivalents.

1. The power output of any engine can be increased by burning more fuel in the cylinder.
2. The fuel pumps must have a definite phase relation to the engine crankshaft.
3. All engine parts may be removed and replaced easily.
4. The worn rings have to be replaced by new ones.
5. When the wear reached the allowable level the cylinder had to be rebored and resurfaced.
6. To burn more fuel more quantity of air should be supplied.
7. These valves were to be pressure tested.

VII. Translate from Russian into English.

1. Наддув – это процесс, посредством которого цилиндр двигателя заряжается воздухом под давлением.
2. Двигатель с наддувом работает на повышенном уровне давления.
3. Выхлопные газы приводят в движение турбину.
4. Существует два типа двигателей: двигатели с обычным всасыванием и двигатели с наддувом.
5. Турбина приводит воздушный компрессор, который увеличивает давление воздуха.
6. Турбонаддув бывает импульсный и постоянного давления.
7. Преимущество импульсного наддува в том, что двигатель быстро приспосабливается к неожиданным изменениям в нагрузке.

VIII. Answer the questions to the text.

1. What is a purpose of supercharging?
2. What is a turbocharger?
3. What's the difference between normally aspirated engine and turbocharged engine?
4. What does the rotation of the rotor depend on?
5. What permits the combustion of a larger quantity of fuel?
6. What is the result of this combustion?
7. What is the disadvantage of the pulse turbocharging?

Вариант 12

I. Read and translate the text “Air Starting System” into Russian.

Although all small engines and some fairly large ones used in connection with electric drive are started by electric motors? In connection with electric drive are started by electric motors, the method almost used for starting engines of more than 200 h. p. is by admitting air at 250 to 400 lb. pressure to the cylinders through timed valves. Air for this purpose is provided at any convenient point in the engine room and connected to the starting valves in the cylinder heads. This compressor is of two-stage construction because of the lower pressure to be handled. In some cases the compressor is built into the engine but driven by gears, chains, or V-belts, and in most installations, especially of large engines, it is independently operated, usually by an electric motor but in some cases by a separate auxiliary engine. Since the maintenance of an adequate supply starting air is vitally essential, the air compressors must be installed in duplicate. If an attached compressor is used, a small independent unit must be provided; if no attached compressor is used, two and sometimes three units are installed. In order to eliminate the possibility of the compressor's not being started in time during extended periods maneuvering, automatic controls should be installed that will start and stop the compressors in accordance with pressure changes in the air tanks. Although every air starting system uses timed valves in the cylinder heads for admitting air into the cylinders at the right point in the cycle, there are several different methods in use for operating these valves. In every case the air main leading from the tanks is connected to each starting valve, but air is turned into these lines only during the times when the valves are in operation. In one arrangement the valves are operated by cams and levers, the levers being mounted on eccentric fulcrum bearings. Normally the rollers are held up clear of the cams but, when the eccentric bearings are rotated by the control gear, which at the same time operates to open the valve that admits air to the lines leading to the cylinders, the rollers drop onto the cams and the valves open and close in accordance with their timing under the influence of the cams and valve levers. In another arrangement the starting valves in the heads are simply spring-loaded valves that open when air pressure in the valve body exceeds the spring pressure. Air is admitted to the valves at the right times by cam – operated control valves in a control unit at the operating station. In other designs the starting valve is operated by a piston in a cylinder incorporated in the valve body. Air is admitted to this cylinder through a small pipe line leading to a timed pilot valve in the control unit at the operating station. In every case the maneuvering gear is arranged so that air from the tanks is automatically turned on when starting controls are moved to the start position, and cut off when they are moved to the run or stop position.

II. Translate into Russian.

Almost universally used, 200 h.p., at 250 lb. pressure, timed valves, to discharge air to tanks, at any convenient point, two-stage compressor, to be handled, to be driven by gears, v-belts, chains, a separate engine, an adequate supply of air, to be installed in duplicate, attached compressor,

automatic controls, pressure changes, air main, leading to, arrangement, by cams and levers, eccentric fulcrum bearing, to hold up clear of the cams, control gear, to drop onto the cam, simple spring-loaded valves, to exceed spring pressure, control unit, operating station, maneuvering gear, to be arranged so that, cut off, turn on, run position, stop position, to be in operation.

II. Find English equivalents in the text.

Запустить двигатель, для этой цели, удобное место, машинное отделение, конструкция, из-за, более низкое давление, в некоторых случаях, встроен, особенно, работает независимо от двигателя, отдельный, так как, жизненно важный, чтобы, в соответствии с, несмотря на то что, в нужное время, в каждом случае, в обычном состоянии, не касаться, в это же время, в соответствии с, в каждом случае, положение «пуск», «работа», «стоп».

III. Complete the sentences.

1. This compressor is ... unit.
2. All the diesel engines are started by ...
3. The compressors can be driven ...
4. If an attached compressor is used ...
5. Automatic controls will start and stop the compressors ...
6. Timed valves in the cylinder heads are used for ...
7. The levers are mounted on ...
8. The air main is connected ...
9. Spring-loaded valves open when ...
10. The air starting valve is operated by ...
11. Air is admitted to ...
12. Starting controls are moved ... and cut off ...

IV. Read abbreviations in full and translate them into Russian.

450 lbs, 2.100 h.p., b.h.p., 28 in, 64 psi, etc., i.e., 30°C, 100°F, cu. ft., H.P., LP.

V. Translate from Russian into English.

1. Откройте нагнетательный клапан на циркуляционном насосе.
2. Проверьте давление в ресивере пускового воздуха.
3. Откройте вентиль на трубопроводе подачи топлива.
4. Включите насос охлаждающей воды.
5. Проверьте давление масла.
6. Прокачайте систему пускового воздуха, чтобы удалить влагу (воду) и смазать все клапаны системы.
7. Проверните коленчатый вал двигателя на 1 оборот и убедитесь, что все движущиеся части работают свободно.

VI. Ask questions to the following sentences.

1. Wear of the piston can be corrected by grinding the piston to a smaller diameter.
2. The bearings may pound when the engine is being shut down.
3. Oil reaching the piston pin flown out through from three or five drilled passages to spray upon the piston surface.
4. One of the two methods of cooling the interior of a piston crown is to circulate lubricating oil through a tube into a chamber formed in the piston crown.
5. Thin liners in certain conditions are better than thick ones.

Вариант 13

I. Read and translate the text “*Preparations Prior to Starting the engine*”

Directions for operation and maintenance of engines can be given with much greater definiteness if intended for a single make or design. Nevertheless some directions are given here, which are of fairly general application. Even where they are not directly applicable, they may be suggestive as to what can be done in the particular case. If the engine has not been operated since an overhaul:

1. Make a thorough inspection to insure that all bolts have been properly set up, and that all devices for preventing the loosening of nuts and pins by vibration have been installed.
2. Examine the piping connections to make sure that they have been properly made up –this is especially important in the case of high-pressure air piping because serious injury to personnel may result if air should be turned into a disconnected pipe.
3. Go over the entire engine carefully to find any tools or other objects that may have fallen into the working mechanism.
4. With the compression released, jack the engine over by hand several times.
5. Check the cooling system:
 - (a) Open the vents at the high point on the cooling system.
 - (b) Fill the engine jacket spaces completely.
 - (c) Be sure that there is an adequate supply of cooling water available before the engine is started.
6. Before the engine is closed, examine the lubricating system:
 - (a) See that no rags or other material have been left to plug piping or oil channels.
 - (b) Check the oil sump for the presence of water.
 - (c) Make sure that the oil is at the required level for engine operation.

If the engine is being started after a routine securing, the checking does not have to be as extensive as just after an overhaul, but the operator must:

1. Make certain that the moving parts of the engine are free.
2. See that the cooling system is full of water.
3. Check the lubricating oil in the supply sump.
4. Operate the hand or stand-by lubricating pump before or while the engine is being jacked – to cover all journals and bearings with a film of oil before the engine is started.
5. Clean the filters before starting the engine if they are not cleaned during operation routine.
6. Supply oil to all hand lubricated parts.
7. Test low-pressure oil alarm.
8. Fill the engine fuel-oil system.
9. Make sure that no water is present in the fuel.

10. Prime the fuel pumps and line through the priming arrangements, and make sure that all air is expelled.
11. With the stand-by or hand-operated lubricating oil pump in operation before turning the engine, jack the engine at least one full turn and disengage the jacking gear.
12. Open the sea-injection and overboard valve, and operate stand-by sea-water circulating pump.
13. See that there is an adequate flow of water through the cooling system.
14. Make sure that the controls are in stop position.
15. If engines are of reversing type, set the reverse gear in proper position.

II. Give synonyms to the following words.

Operation, rapid, application, sufficient, prior, thoroughly, instrument, several, flow, position.

III. Give opposites to the following words.

To start, improperly, loose, unimportant, disconnect, clean, to open, slowly.

IV. Translate the following groups of words.

High-pressure air piping; low-pressure oil alarm; air-starting flask; hand-operated lubricating oil pump; stand-by sea-water circulating pump.

V. Translate the following sentences into Russian, paying attention to the Nominative with the Infinitive construction.

1. Any internal-combustion engine is said to have a four-stroke cycle or a two-stroke cycle, according to whether it receives a working impulse on the piston every other revolution or every revolution.
2. After operating in one direction until everything is found to be in good order the engine should be reversed to try out the reversing gear.
3. Frames have been known to crack, and the remedy is either to install a new frame or to weld the old one.
4. Insufficient lubrication can probably be considered to be the basic reason for all scuffing, but there many reasons for insufficient lubrication, disregarding the most apparent –no oil in the crankcase.
5. If an injection valve happens to be in the open position, the air pressure in that cylinder may cause the engine to turn quickly through part of a revolution.
6. Correct clearance of adjustable piston-pin bearings may be obtained by removing enough shims to make the bearings bind slightly and then replacing the thinnest possible shim.

Вариант 14

I. Read and translate the text "Inspection Routine" into Russian.

Cleanliness is a big asset in the operation of your equipment, for it is our observation that operators in a clean, well-kept engine-room seldom report trouble. Clean and inspect your engines and the auxiliary equipment regularly.

DAILY INSPECTION.

Under engine is running. Check the level in the clean fuel oil storage tank. The level of the lubricating oil in the sump tank it is running should be to the "engine running full" mark on the gauge. The level when it is not running should never be above the "engine stopped max" mark. Be sure there is sufficient water in the expansion tank of the cooling system. Inspect the sea water supply system. Open the vents on the fresh water system during each watch to relieve the air. Rotate the cleaning handles of the fuel and lubricating oil filters 2 or 3 revolutions every 12 hours. Check the temperature of the oil from the generator bearings. Take readings of all gauges, thermometers and meters at regular intervals. Proceed as is recommended in the instruction.

PERIODIC INSPECTION.

Check the hold down-bolts on the engine and generator.

Remove the side covers enclosing the injection pumps and nozzles and make certain that the control racks of each pump move freely. Clean and inspect for wear all external leakage. Check the operation of the overspread governor trip mechanism by pushing the emergency stop button. Be certain that the control racks of the injection pumps move to "no fuel" position,

EVERY YEAR OF OPERATION-

In addition to the inspection and cleaning as outlined under the preceding paragraphs, the following equipment and engine parts should be included. Automatic timing device-disassemble, clean and inspect the parts. Camshaft Bearings-disassemble and inspect the bearings. Coolers-Fresh Water Jacket- Lubricating Oil- service as outlined in the instructions. Proceed as is recommended in the instructions. While the details of the watch routine must necessarily vary with different types of engines, some of the things that are included in a typical routine are as follows:

At Least Once Each Hour:

1. Turn all injection and exhaust valve stems at least one-half turn to prevent sticking.
2. Examine all cam rollers and see that they are free to turn.
3. Open vent cocks on top of cylinder covers and air compressors to vent air from jacket spaces. This is particularly necessary when reciprocating water pumps with shifting valves are used.
4. Feel air starting pipes close to cylinder covers. Abnormal heating indicates leaking starting valves.
5. Read all thermometers and gauges and record readings.
6. Examine cylinder cover joints and air line joints for leaks.

7. Open hand hole doors in housing, look for smoke and listen for knocks.
8. Examine mechanical lubricators and time their feed.
9. Blow water out of spray air bottles.

Once Each Watch:

1. Clean fuel and lubricating oil strainers.
2. Pump bilges.
3. Sound and record readings of all oil tanks.
4. Wipe down engines and clean engine room thoroughly.

Once Each Day:

1. Take set of indicator cards.
 2. Filter one batch of lubricating oil.
 3. Record fuel and lubricating oil consumption.
- I. Answer the questions.
1. What does daily inspection include?
 2. What should the engineers pay attention to periodically to have the engine well- operated?
 3. What should the watch engineer do during the watch?

II. Translate the following words and expressions.

По крайней мере, при работающем двигателе, спустить, пол оборота, убедиться, трогать, рядом, утечка, показания, продуть, сетка, прокачать тщательно, расход, система подачи, аварийный, механизм аварийного отключения.

III. Give synonyms to.

Rotate, inspect; spray; apply; differ, write; measuring device; supply; search; connections; tube.

Вариант 15

I. Read and translate the text "Maintenance"

The condition of the cylinder bore is one of the main factors affecting the operation of a high speed oil engine. When excessive lubricating oil consumption or excessive blow-by is observed the cylinder heads should be removed and the cylinder bores checked for wear. This requires accurate measurements by means of a dial indicator gauge, since the wear is in any case only in thousandths of an inch. When the wear has reached the allowable maximum, the cylinder must be rebored and resurfaced or have a new liner fitted depending on the design. In this connection, maker's instructions should be followed strictly, and great care must be taken, particularly in case of reboring, to ensure that the alignment of the engine is maintained. Some engines particularly highly-rated engines, or engines using unsuitable lubricating oils, may have a tendency to form lacquer deposits on the bores. These lacquer deposits are in nature of a hard varnish, dark brown or black. They prevent the efficient sealing of the cylinder and by causing blow-by lead to excessive wear and increase friction. Any such deposits noticed when the cylinder head is off, should be carefully cleaned away, taking care not to damage the surface of the cylinder bore. On two-stroke engines sludge and carbon deposits may tend, after a period, to foul the ports. Access doors for cleaning, are usually provided, and the ports should be cleaned out to maker's instructions at periods varying from 300 to 1,000 hours according to the design and duty. Periodic examination, particularly at major overhauls, should be made for water leakage. If water leaks into the lubricating oil, there is a serious risk of internal rusting and corrosion with excessive bearing wear and possibly even seizure. Any water leaks should be cured as soon as noticed.

II. Answer the following questions.

1. What is one of the main factors affecting the operation of a high-speed oil engine?
2. What should be done when the wear has reached the allowable minimum?
3. What's the result of using unsuitable lubricating oil?
4. What happens if water leaks into the lubricating oil?

III. Translate these sentences into Russian, paying special attention to the modal verbs meaning.

1. The future P 90 GFC engine will be able to achieve specific fuel consumption of 131 g/b.h.p.h. at m.c.p.
2. The engine is built as a direct-reversible unit or can be equipped with a hydraulically operated reversing gear.
3. Relatively few alterations had to be made with the engine itself.
4. This type of engine is to be built in two series, each from four to twelve cylinders.
5. A great care should be taken with the design of the upper cylinder liner collar.

IV. Translate into English using words and expressions from the text.

1. Отложения лака мешают эффективному уплотнению цилиндра.
2. Износ, в любом случае, только в тысячных дюйма.
3. Если используется неподходящее масло, на стенках цилиндра образуется лакообразный нагар.
4. Износ цилиндра можно измерить индикатором с круговой шкалой.
5. Любые протечки воды надо устранять как можно быстрее.
6. Попадание воды в смазочное масло может привести к ржавлению и коррозии внутри двигателя.

V. Give the detailed answers.

1. What factors affects the operation of an engine?
2. What facts show us that cylinder bore is worn?
3. When does reboring become necessary?
4. What is the nature of lacquer deposits?
5. What factors lead to excessive cylinder wear?
6. What deposits way foul the ports?
7. How can access to ports be arranged?

VII. Retell the text using the key sentences.

Вариант 16

I. Read and translate the text "Location of Troubles"

Below are set out the various troubles most likely to be encountered, together with their causes and remedies.

Engine Will Not Start

1. Not turned fast enough by hand. Try to continue turning after the valve lifter had been dropped. There is no danger of backfiring as with petrol engines. See that the reverse gear is in neutral.
2. Loss of compression.
 - a) Sticky valves. Remove and clean the valves spindles, and if necessary, polish with fine emery cloth.
 - b) Insufficient valve clearance. Check the valve clearances.
 - c) Valve seatings not tight. Examine these, and if they show sign of being pitted and are not seated properly, they should be slightly ground in.
 - d) Dry piston after standing. Pour a small quantity of lubricating oil into each air intake.
3. Air in the fuel system.

Engine Runs Irregularly

1. Sticky valves.
2. Dirty atomizers.
3. Air in the fuel system.
4. A fuel- pump delivery valve has stuck up.
5. Remove the delivery valve. If the delivery valve is found to be stuck, it will be due to dirt, and carefully cleaning the valve and its guide it should move freely. On no account must emery paper or powder be used.
6. Water in the fuel.
7. Drain all parts of the fuel system, including the fuel pump and fill up with clean fuel.
8. Fuel filter choked.
9. Remove and wash.

Engine Knocks.

1. Time of injection is incorrect. Check and reset, if necessary.
2. A bearing is loose. Examine all bearings and adjust, if necessary.
3. A piston is seizing. See that the engine is not being over loaded. Examine the pistons and smooth up any rough parts on the pistons and in the liners.
4. Carbon on the pistons hitting the cylinder heads. Decarbonize.

Note:

If the engine is heard to be knocking at any time it must be slowed down at once, and if possible stopped and the cause investigated. On no account must it be allowed to continue running, except at a greatly reduced speed.

II. Test your comprehension answering the following questions.

1. Why cannot the engine start?
2. What should you do if the valves are sticky?
3. What should be done if you find the piston to be dry?
4. What causes the engine to run irregularly?
5. Explain how to eliminate the troubles of such running?
6. What troubles can water in the fuel cause?

III. Translate into English.

Поршни заклинило; реверсный механизм, снять крышку, заедание клапана, нагнетательный клапан, почистить, наждачная бумага; фильтр забит; спустить воду (масло); отполировать поверхность; провисать; грязный фильтр, герметичность; несвоевременный впрыск; причина перегрева, потеря давления сжатия; из-за грязи, продолжить работу, сильно изношенный.

IV. Give synonyms to the following words.

To eliminate, to go on, fast, to fall, to stick, to polish, to check, amount, every, thanks to, to operate, to decrease, to regulate, injection, to tune, to fit.

V. Give antonyms to the following words.

Slow, to remove, expansion, dirty, necessary, fine, dry, after, to stick up, loose, reduce, rough, head, to stop.

VI. Put the verbs into the proper form.

1. The piston rings and cylinder liner (to wear) badly.
2. Water sometimes (to get) into the fuel oil.
3. A warm engine (to require) only two revolutions on air to start.
4. The piston and cylinder walls (to cool) during scavenging.
5. The air (to supply) pre-compressed and cooled.

VII. Ask as many questions as you can.

1. The lubricating oil pump delivers oil through a filter before it is fed to any working part.
2. The crankshaft has bored ducts conveying the forced lubrication oil to all bearings.
3. Frames are sometimes called "crankcases" for the reason that the frame walls enclose the cranks and connecting rods.

VIII. Make up your own sentences with the following words.

To be overloaded, sticky valve, the burnt exhaust valves, to inspect, a loose bearing, to fill up, to remove, to reduce engine speed, piston rings.

Вариант 17

I. *Read and translate the text "Location of Troubles"*

Engine Overheats

1. Water circulation defective.

See that no foreign matters have collected over the sea intake, in the sea-cock strainer, or in the suction piping. Inspect the valves in the pump and see that there is no grit on the seats and that they are seating properly.

2. Time of injection is incorrect.

Check and reset, if necessary.

Engine Stops of its Own Accord

1. Dirt in fuel filter or other parts of fuel system. Investigate and clean.

2. Water in the fuel.

3. Fuel tank is empty.

4. A fuel pump delivery valve has stuck up.

5. A piston has seized. Dismantle, examine, and smooth up any rough parts on the piston and in the liner.

6. The propeller is fouled. Inspect and remove any ropes or other objects which have become entangled.

Heating of Stern tube or Intermediate-shaft Bearing

1. Misalignment.

Check and, if necessary, re-align the engine and intermediate-shaft bearings, if any, from the tail shaft half-coupling.

2. Tight stern tube packing.

Try slackening the nuts holding the glands slightly. If the gland cannot be eased without causing leakage, the packing has become hard and should be renewed.

3. Damaged propeller.

Examine the propeller to see that it has not become damaged to such an extent as to throw it appreciably out of balance. If necessary, the propeller must be repaired or renewed.

II. Answer the questions.

1. What causes the overheating of the engine?
2. Why can the engine stop of its own accord?
3. What are the reasons of stern tube heating?
4. How can you eliminate the above troubles?

III. Give English equivalents to Russian words and expressions.

Инородные вещества, перегрев, фильтр, гнездо клапана, пустой танк, поршень заклинило, смещение, муфта, нельзя ослабить, не вызывая течь, плотная набивка, циркуляция воды, время впрыска топлива.

IV. Give antonyms to the words and make up sentences with both opposites.

Dirty, fast, continue, drop, danger, tight; dry, fill up; badly; cylinder head; slow down, reduced speed.

V. Translate sentences into English.

1. Проверьте уровень масла.
2. Отверстия в поршне засорились.
3. Поршневые кольца сильно изношены.
4. Слегка ослабьте гайки.
5. Набивку следует заменить.
6. Выровнять шероховатости на втулке цилиндра.
7. Перезаправьте топливную систему.

Вариант 18

I. Read and translate the following texts to get some more information about engine designs of different makers.

General Information about Burmeister and Wain Engines.

The present B. and W. marine engines are all exhaust turbo charged, the power output of which is one- third more than that of the corresponding normally aspirated engines for the same number of revolutions per minute. The reduction of fuel consumption with a turbo charged engine is of 3 per cent. The engine is a single- acting, two- stroke cycle, exhaust poppet- valve type and finds a wide application all over the world. The design is a true crosshead engine, i.e. one in which the crankcase is completely separated from the cylinder. Scavenging air enters the cylinder through a row of ports located in the lower part of the liner. The scavenge air is given a swirling motion. The exhaust gases are expelled through the poppet valve centrally arranged in the cylinder cover. The structural components of the engine type consist of the bedplate, «A» frame and scavenging air receiver. These together form a rigid longitudinal girder which supports the cylinder units. For engines of cast iron construction, vertical mild steel through- bolts are provided. They extend from the top of the cooling water jackets to the bottom of the bed plate cross girders. The crankshaft may be fully- built or semi- built depending on the number of cylinders and torsional vibration characteristics of the system. The main bearing steel shells are lined with white metal, the bearing keeps are of cast steel. The connecting rod bottom-end top-end bearings, also the cross- head shoes, are of cast steel lined with white metal. There are two camshafts. One operates the fuel injection pumps, the other actuates the exhaust valves through cams, rollers, roller guides, push rods and rockers. A fuel injection pump is provided for each cylinder and it's cam-operated through a roller and roller guide from a camshaft. The cylinder covers are made of chrome – molybdenum cast steel and are bolted to the cooling water jackets. The liners are of very simple design made of alloy cast iron. Two fuel valves, a starting valve, a safety and exhaust valves are arranged in the cylinder cover. The cylinder covers, c. liners and exhaust valves are fresh water cooled. The pistons are of a simple design with crowns of chrome- molybdenum cast steel and skirts of cast iron. The pistons are oil- cooled from the forced lubrication system. The B. and W. turborcharging system for two-stroke cycle engines is a fluctuating pressure system.

II. Answer the questions.

1. What is the power output of the pressure- charged engines?
2. What are the main particulars of the B. and W. design?
3. In what way are the cylinders scavenged?
4. How is the fuel injection pump operated?
5. What material are the cylinder covers made of?
6. What valves are arranged in the cylinder cover?

7. What pistons are used in the engine?

III. Translate the following words and expressions into Russian.

Exhaust – turbocharged, normally aspirated engine, reduction of fuel consumption, a single – acting, exhaust poppet valve, cross head; a swirling motion, to expell, centrally arranged, a bedplate, a frame, rigid longitudinal girder, steel through bolts, to provide, fully- built; semi-built; torsional vibration, to operate, to actuate cylinder cover, cylinder head, the crown, the skirt, a fluctuating pressure system.

IV. Form nouns from the following verbs.

To inject, to arrange, to vibrate, to connect, to operate, to revolve, to reduce, to apply, to locate, to separate; to receive, to support, to cool, to heat, to operate, to inject, to actuate; to press, to measure.

V. Translate sentences into Russian. Pay attention to the Ving translation.

1. Fuel delivery is regulated by varying the effective stroke- volume of the pump.
2. The second row of scavenging ports is closed by mechanically driven valves.
3. When operating the pistons move simultaneously either towards each other or away from each other.
4. No essential results having been obtained, the scientists had to carry out some more experiments.
5. Manoeuvring is carried out by a single lever for starting and reversing, the second lever being provided for controlling the speed of the engine by adjusting the fuel supply.
6. In engines having more than six cylinders the crankshaft is built up in two parts.

VI. Give English equivalents to Russian words.

Система продувки, продольная балка, рамовый подшипник, коренной подшипник, башмак крейцкопфа, составной каленчатый вал, расходный танк, головка поршня крейцкопфного двигателя, юбка (верхняя часть) поршня, сплав, чугун, литая сталь, прокованная сталь, сварочная сталь, смазка под давлением, пульсирующее давление, в два раза больше чем, широко использоваться, расположенный в центре.

VII. Translate into English.

1. Турбонаддув увеличивает мощность двигателя.
2. Такие двигатели расходуют меньше топлива.
3. В двигателе крейцкопфного типа картер полностью отделен от цилиндра.
4. Подъемный клапан расположен в крышке цилиндра.
5. Один из кулачковых валов регулирует работу выхлопных клапанов через систему кулачков, роликов, их направляющих, толкателей и коромысел.

VIII. Ask as many questions as you can.

The New Four-stroke Diesel Engine Type 65/65 is a Common Development from M.A.N. and Sulzer Brothers Design Features.

Вариант 19

I. Read and translate the text into Russian.

The engine can burn heavy fuel and will be built as a reversible and nonreversible prime mover. The engine frame consists of a crankcase of fabricated design and cast cylinder blocks. The demand that the cast components must be of limited weight and volume to simplify the casting procedure and that the crankcase must be built in one-piece had a great influence on the design.

Crankcase.

The main bearings of the crankshaft are located in the cast steel cross girders which are welded into crankcase. These results in a favourable flow of the ignition forces. By using suitable devices, the dismantling and fitting of the bearing can be carried out easily. The camshaft drive which is situated on the coupling side, is integrated into the crankcase. The gear wheels have a long service life due to the shift and vibration-free seatings. The torsional vibration damper fitted on the crankshaft on the opposite side of the coupling is located within the crankcase. Large openings in the crankcase guarantee good accessibility to the moving parts and bearings.

Cylinder block.

The row of cylinder blocks made of cast iron are very resistant to corrosion. For all cylinder numbers the rows of cylinder blocks are of three sections with end pieces for two cylinders each at the aft and forward side. The rods which are parallel to the cylinder axis relieve the castings of tensile stresses. The cylinder blocks and sections are built as stiff brackets, so that the turbochargers can be mounted on the coupling side or on its opposite.

Technical data are as follows:

| | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| Bore | 650 mm |
| Stroke | 650 mm |
| Piston displacement | 216 lit/cyl |
| Output | 1600 bhp/cyl (1180 kw/cyl) |
| Speed | 375 rpm |
| Mean piston speed | 8,12 m/s |
| Mean effective piston pressure ... | 17, 8 kg/cm ² (17, 5 bar). |

II. Translate words and words – expressions into Russian.

Four- stroke diesel engine, design features to burn heavy fuel, a reversible prime- mover, engine frame crankcase, limited weight and volume, main bearing, cast steel cross girders, dismantling of the bearings, camshaft drive, torsional vibration damper, cylinder axis, tensile stresses, stiff brackets, accessibility to moving parts, gear wheel.

III. Translate into English.

Вес и объем, привод распредвала, гарантировать доступ, цельный картер, чугунная балка, крутильные колебания, среднеэффективное давление газов, диаметр цилиндра, выходная

мощность, гарантировать доступ, четырехтактный двигатель, установка, ось цилиндра, разборка.

IV. Say in English.

Bhp/cyl; kw /cyl; r.m.p., m /c, m.m., kg/cm², h.p., H.P, L.P, V- form.

V. Ask questions to the sentences.

1. The fuel ignited because of the high temperature of the compressed air.
2. To settle the problem of the engine weight they improved some of its parts.
3. The charge- air compressor and exhaust gas turbine are combined to form supercharging unit.
4. The engine is offered with 6, 8&9 cylinders in line and 12&16 cylinders in V- form.
5. The cylinder head carries two inlet and exhaust valves.
6. The rods relieve the castings of tensile stresses.

VI. Give nouns from the words and translate them.

Reversible, favourable, suitable, accessible, available, reliable, movable.

VII. Translate into Russian.

1. The rods were introduced to relieve the welded structures of the large ignition forces reaching several hundred tons in large engines.
2. To improve running of the piston rings and reduce wear the pistons run in soft-nitrited cylinder liners.
3. The cams with double contour allow the camshaft to be moved axially by hydraulic servo without the need to lift tappets (палец).
4. Most of the components are readily (without any trouble) accessible and special purpose handling equipment is available to reduce overhaul time.
5. The row of cylinder blocks made of cast iron are very resistant to corrosion.

VIII. Translate into English.

1. Цилиндровая втулка состоит из двух частей.
2. В конструкции поршня предусмотрено охлаждение смазочным маслом.
3. Крышка цилиндра оснащена двумя впускными и двумя выпускными клапанами.
4. Клапанами управляют кулачки со спаренными коромыслами.
5. У этого двигателя необычная конструкция.
6. Для интенсивного охлаждения просверлены отверстия.

IX. Answer the questions.

1. What fuel can this fuel burn?
2. What are the main technical data of the engine?
3. What demand had a great influence on the design?
4. What location of main bearings results in a favourable flow of the ignition forces?
5. Where is the camshaft drive situated?

Вариант 20

I. Read and translate the text "Akasaka 8 U 50 Engine"

The engine is built to operate at such a speed that it doesn't require to be coupled to a reduction gearbox. The Akasaka 8U50 engine is a trunk piston medium- speed unit which is produced in eight in- line cylinders and develops its rating of 813 b.h.p./cylinder at 340 rev/min. This machine is a development of Akasaka's earlier 6U50 machine which, though of less cylinders, was rated at 917 bhp/cylinder at 340 rev/min. The Akasaka 8U50 engine is a four- stroke machine with two inlet and two exhaust valves which are actuated by rockers. The machine operates on low- grade heavy fuel and, because of that, the exhaust valve seats are arranged for fresh water cooling. The pistons are of the built- up type with an alloy steel crown and cast iron skirt; cooling is by system lubricating oil. The entire construction of the engine including the bed plate, cylinder block and cylinder covers, is of cast iron. The bed plate is cast in two pieces and clamped together by horizontal stay bolts at the centre of No, 6 cylinder. The crankshaft is of the solid type, balance weights are fitted on each crank web. It is a turbo chargers are mounted one on either end of the engine.

II. Translate the English phrases.

To operate at a speed of, is not coupled to, a trunk piston engine; to develop its rating of; entire construction, build up type; high grade fuel, low grade fuel, actuated by rockers; a development of an earlier design, to be made of cast iron, is mounted on; to be a turbo-charged engine.

III. Form a comparative degree of the following adjectives.

Small, much, early, late, good, little, low, high, heavy, comfortable, complex, effective.

IV. Give synonyms to.

Machine, velocity, pair, rating, emission, head, to install, to fix, decrease, to work out, to be connected, to run, to be designed for, comprise, whole, every

V. Say in English.

30 OC, 15 m³, 340 rev/min, 810 bhp/cyl., 120 kg/cm².

VI. Ask questions to.

1. This engine operates at the speeds of 210 to 110 rev/min.
2. Air pressure of 7 kg/cm² is applied to the cylinder during low load conditions.
3. Symmetrical cams were installed for fuel pumps.
4. Long stay bolts will secure the cylinder block to the entablature.

VII. Translate into English.

1. Масло подается к рамовым подшипникам.
2. Мощность этого двигателя 917 л.с. при 340 об/мин, не смотря на меньшее количество цилиндров.
3. Этот двигатель может работать на топливе низкого качества.
4. Головка поршня из стального сплава, а юбка поршня – чугунная.

5. На каждом плече кривошипа стоит противовес.

VIII. Answer the questions.

1. What are the peculiarities of Akasaka engine design?
2. What's its rating?
3. What type of engine does it concern?
4. What fuel can it operate?
5. What can you say about engine piston?
6. Where are balance weights fitted?

Вариант 21

I. Read and translate the text «Types of Diesel Engines». Check your comprehension by answering the questions.

Two-cycle and four-cycle diesel engines may be divided, according to structural arrangement, as follows: trunk-piston type, crosshead type, single-acting, double-acting, opposed-piston.

Trunk-piston and Crosshead Types

In the trunk-piston type the piston is attached to the crank by means of a connecting rod. Connection of the upper end of the rod to the piston is made by means of the piston pin, while the lower end is attached to the crankpin by means of a bearing known as the crankpin box. The horizontal component of the downward thrust of the piston, when it drives the crank, is taken by the piston and results in a side pressure against the wall of the cylinder. To provide adequate bearing so that this side pressure will have a low unit value, the piston is provided with an extended skirt, or trunk, from which this method of construction gets its name. This construction has the advantages that it reduces engine height and is cheaper than crosshead construction. It is universally used for small engines and in some cases for engines of quite large power. The crosshead type is usually confined to large engines. The piston is connected to the crosshead by a piston rod and the crosshead is in turn connected to the crankpin by a connecting rod. This construction has the advantage of relieving the piston and cylinder wall of side thrust and in the four-cycle engine permits to use a short piston. In the case of a two-cycle engine the extended piston skirt is still required in order to keep the exhaust and scavenging ports closed during the upstroke of the piston. This construction is penalized by the extra height required to make room for the crosshead and piston rod.

II. Answer the questions:

1. How is the piston attached to the upper and lower ends of the connecting rod in the trunk-piston engine?
2. What advantages does this engine have?
3. What advantage does the crosshead type engine have?

III. Переведите предложения на английский язык:

1. В холодную погоду двигатель перед пуском следует прогреть.
2. После пуска двигателя его работу проверяют по показателям контрольно-измерительных приборов.
3. Особое внимание следует обратить на работу систем смазки и охлаждения:
4. Перед пуском двигатель должен быть тщательно осмотрен.
5. Убедитесь, что в топливе нет воды.
6. Необходимо опробовать системы смазки и охлаждения до пуска.
7. Информировать мостик о готовности двигателя.
8. Повышение температуры в системе смазки показывает, что подшипники перегрелись.

9. Записи в машинном журнале должны производиться по крайней мере каждый час.

IV. Перевести словосочетания на русский язык:

damaged exhaust valve seat

worn ring groove

to cut off from

to weld in place

to use heat

grinding

wear rate

shut-off fitting

ultrasonic test

to verify the scope of work

Методические рекомендации по выполнению тестовых заданий

Составитель _____ /Е.Н.Горшкова/
(подпись)

1. Общие положения

1.1. Тест – это инструмент, краткое стандартизованное испытание, в основе которого лежит специально подготовленный набор заданий, позволяющих объективно и надежно оценить исследуемые качества на основе использования статистических методов.

1.2. Тестовые задания рассчитаны на самостоятельную работу без использования вспомогательных материалов. То есть при их выполнении не следует пользоваться текстами законов, учебниками, литературой и т.д.

1.3. Тестовый контроль применяется в органическом единстве с устной, письменной и практической проверкой знаний, умений, навыков.

1.4. Тестовый контроль дает возможность при незначительных затратах аудиторного времени проверить всех обучающихся. С его помощью можно проверить репродуктивную деятельность обучающихся: знакомство с учебным материалом и его воспроизведение. Поэтому он наиболее применим в процессе текущего контроля. Несмотря на большое разнообразие характера заданий, применяемых при стандартизованном контроле, с точки зрения структуры их можно свести к двум основным типам вопроса: к избирательным, основанным на таких видах деятельности обучающегося, как узнавание, припоминание, и конструированным, основанным на припоминании и дополнении.

1.5. К каждому вопросу теста предлагается один или несколько ответов на выбор, обучающийся должен найти среди них правильный (правильные).

1.6. Все задания теста, независимо от содержания тем, разделов и от учебных дисциплин, располагаются в порядке возрастающей трудности.

1.7. Тесты могут использоваться:

- обучающимися при подготовке к зачету (дифференцированному зачету, экзамену) в форме самопроверки знаний;
- преподавателем для проверки знаний в качестве формы текущего и промежуточного контроля знаний;
- для проверки остаточных знаний обучающихся, изучивших данный курс дисциплины (МДК).

1. Разделение тестов по уровню сложности

2.1. Первый уровень (знакомство) - тесты по узнаванию, т.е. отождествлению объекта и его обозначения (задания на опознание, различение или классификацию объектов, явлений и понятий).

2.2. Второй уровень (репродукция) - тесты-подстановки, в которых намеренно пропущено слово, фраза, формула или другой какой-либо существенный элемент текста, и конструктивные тесты, в которых в отличие от теста-подстановки обучающимся не содержится никакой помощи даже в виде намеков и требуется дать определение какому-либо понятию, указать случай действия

какой-либо закономерности и т.д. В качестве тестов второго уровня могут использоваться и типовые задачи, условия которых позволяют «с места» применять известную разрешающую их процедуру (правило, формулу, алгоритм) и получать необходимый ответ на поставленный в задаче вопрос.

2.3. Третьему уровню соответствуют задания, содержащие продуктивную деятельность, в процессе которой необходимо использовать знания-умения. Тестами третьего уровня могут стать нетиповые задачи на применение знаний в реальной практической деятельности. Условия задачи формулируются близкими к тем, которые имели место в реальной жизненной обстановке.

2.4. Тесты четвертого уровня – это проблемы, в решении которых есть творческая деятельность, сопровождающаяся получением объективно новой информации. Тестами четвертого уровня выявляется умение обучающихся ориентироваться и принимать решения в новых, проблемных ситуациях.

2. Основные формы тестовых заданий

3. Основные элементы тестового задания

3.1. Выделяют четыре основные формы тестовых заданий:

- закрытые (содержат вопросы с выбираемыми ответами, вариантами ответов, множественным выбором. К ним относят: фасетные задания, задания-задачи с предлагаемым вариантом ответов – числами);
- на установление соответствия (обучающийся должен установить соответствие элементов одного множества элементам другого. К ним относят: термины-определения, показатели-способы расчета, хозяйственные операции);
- на определение правильной последовательности (обучающемуся необходимо указать порядок выполнения процессов, операций, вычислений. Обучаемый вводит номера предлагаемых операций в нужной последовательности. Разновидность – задания на ранжирование: расположение элементов по возрастанию их значимости);
- открытые (содержат задания на заполнение пропусков, на завершение фраз, предложений: в месте пропуска (точек) указывается слово или несколько слов).

4.

4.1. Основными элементами тестового задания являются:

- инструкция (определяет, что следует делать: отметить правильный ответ, отметить номера правильных ответов, дополнить, установить соответствие, установить правильную последовательность и т.д.);
- задание;
- ответы к заданию;
- оценка.

4.2. По содержанию действий обучаемого при контроле знаний можно выделить задания на:

- выбор одного ответа;
- выбор нескольких ответов;
- установление соответствия;
- установление правильной последовательности;
- ранжирование;
- заполнение пропусков, завершение предложений;
- подстановку;
- составление ответа;
- вычисление ответа;
- вычисление и выбор ответа.

5. Требования к выполнению теста

5.1. Прежде чем приступить к выполнению теста, обучающийся должен:

- изучить информацию по теме;
- провести ее системный анализ;
- выполнить тест;
- внимательно проверить результат выполнения;
- представить на контроль в установленный срок.

6. Критерии оценки теста

6.1. При выставлении оценки за тест рекомендуется пользоваться следующими критериями:

| Процент результативности (правильных ответов) | Оценка уровня подготовки | |
|--|--------------------------|---------------------|
| | балл (отметка) | вербальный аналог |
| 80 ÷ 100 | 5 | отлично |
| 70 ÷ 79 | 4 | хорошо |
| 60 ÷ 69 | 3 | удовлетворительно |
| менее 60 | 2 | неудовлетворительно |

6.2. Критерии оценки тестов могут разрабатываться преподавателем самостоятельно.

6.3. При оценивании выполнения теста по желанию преподавателя можно также начислять:

- 1 или несколько баллов - за правильное выполнение всего задания;
- по 1 баллу - за каждый правильный ответ;
- по 1 баллу - за каждый правильный ответ и вычитать 1 балл - за каждый неправильный ответ.

**Методические рекомендации
по подготовке и выполнению практической работы**

Составитель _____/Е.Н.Горшкова/
(подпись)

1. Общие положения

1.1. **Практическая проверка** занимает особое место в системе контроля. Основные цели обучения в среднем специальном образовательном учреждении не только усвоение определенной системы знаний, но и, главным образом, формирование профессиональной готовности решать практические производственные задачи. Такая готовность определяется степенью сформированности системы умений, и, прежде всего, профессиональных.

1.2. Практическая проверка позволяет выявить, как обучающиеся умеют применять полученные знания на практике, насколько они овладели необходимыми умениями, главными компонентами деятельности. В процессе выполнения профессиональных заданий обучающийся обосновывает принятые решения, что позволяет установить уровень усвоения теоретических положений, т.е. одновременно с проверкой умений осуществляется проверка знаний. Этот метод используют при изучении общеобразовательных и общетехнических дисциплин, но наиболее широко — специальных дисциплин, на практических занятиях, при выполнении курсовых и дипломных проектов, при прохождении производственной практики.

1.3. Для практической проверки предлагаются самые разнообразные задания: провести различные измерения, осуществить сборку, разборку, определить причины неисправности, настроить прибор, разработать техническую документацию, изготовить конкретное изделие, выполнить практическую работу, проанализировать производственную ситуацию, поставить эксперимент и т.д.

1.4. На практических работах преподаватель имеет возможность проверить не только знание теоретических положений, необходимых для выполнения заданий. В процессе наблюдения за ходом таких работ (последовательностью, уверенностью в действиях) выявляется сформированность умений обращаться с приборами, производить измерения, выполнять расчеты, анализировать полученные результаты, делать выводы, оформлять отчет о проделанном.

1.5. Проведение практических работ позволяет наиболее объективно определить уровень готовности обучающегося к практической деятельности, сформированность таких важнейших интеллектуальных умений, как анализ и синтез, обобщение, сравнение, перенос знаний, использование знаний и нестандартных условиях.

2. Основные критерии, по которым оценивается деятельность обучающихся во время проведения практической работы

2.1. Основными критериями, по которым оценивается деятельность обучающихся во время проведения практической (лабораторной) работы, являются следующие:

- правильность применения приемов работы;
- рациональная организация труда и рабочего места;

– выполнение установленных норм и требований к конкретному виду работы (рациональное использование оборудования и инструмента, соблюдение правил техники безопасности, степень самостоятельности при выполнении заданий).

3. Критерии и шкала оценивания

3.1. При выставлении оценки за практическую работу рекомендуется пользоваться следующими критериями:

| <i>Оценка</i> | <i>Критерии оценки</i> |
|---|--|
| Оценка «5» (отлично) | Правильность выполнения задания лабораторной/практической работы в соответствии с вариантом; высокая степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Способность продемонстрировать преподавателю навыки работы в инструментальной программной среде, а также применить их к решению типовых задач, отличных от варианта задания. Высокое качество подготовки отчета по лабораторной/практической работе. Правильность и полнота ответов на вопросы преподавателя во время защиты работы. |
| Оценка «4» (хорошо) | Демонстрирует достаточно высокий/выше среднего уровень выполнения задания лабораторной/практической работы в соответствии с вариантом и хорошую степень усвоения теоретического материала по теме лабораторной/практической работы. Все требования, предъявляемые к работе, выполнены. |
| Оценка «3» (удовлетворительно) | Демонстрирует средний уровень выполнения задания лабораторной/практической работы в соответствии с вариантом. Большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены. |
| Оценка «2» (неудовлетворительно) | Демонстрирует низкий/ниже среднего уровень знаний, умений, навыков в соответствии с критериями оценивания. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены. |

**Комплект контрольно-оценочных средств
для промежуточной аттестации**

по учебной дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Примерный перечень вопросов к экзамену

Составитель _____ /Е.Н.Горшкова/
(подпись)

1. Прочитать и перевести иностранный текст общеморской направленности. Ответить на вопросы по содержанию текста. Передать содержание текста на иностранном языке (кратко).
2. Дать общую характеристику службе эксплуатации и службе технической эксплуатации. Ответить на вопросы по теме «Экипаж судна». Составить монологическое высказывание по теме «Экипаж судна».
3. Назвать части судна. Рассказать об устройстве судна. Разработать экскурсию по судну (на примере парусного судна «Седов»).
4. Перечислить типы судов. Перечислить части судна и описать судовые помещения. Дать характеристику основным типам судов.
5. Перечислить технические данные судна. Рассказать о технических характеристиках судна (по выбору). Дать полную характеристику парусному судну «Седов».
6. Перевести лексический минимум по теме «Таможня» на русский язык. Заполнить таможенный бланк на английском языке. Составить диалогическое высказывание по теме «На таможне».
7. Перечислить судовые должности и заполнить судовую роль. Перечислить функциональные обязанности членов экипажа. Рассказать об обязанностях практикантов на борту учебного судна.
8. Перевести лексический минимум по теме на русский язык. Перечислить аварийное оборудование, инструменты и судовые средства. Перечислить обязанности экипажа в аварийных ситуациях.
9. Перевести лексический минимум по теме на русский язык. Составить монологическое высказывание по теме «Моя плавательная практика».
10. 12. Составить монологическое высказывание по теме «Моя будущая специальность».
11. Перевести судовое оборудование на английский язык. Перечислить обязанности судового техника. Составить монологическое высказывание по теме «Обязанности техника».

12. Перечислить членов экипажа грузового судна. Заполнить судовую роль на английском языке. Составить монологическое высказывание по теме «Экипаж судна».
13. Перевести фразы, используемые при поездке по городу, в городском транспорте, в аэропорту. Составить маршрутный лист от дома до пункта назначения. Составить
14. Перевести лексические единицы по теме «Машинное отделение». Перечислить команды в МО на английском языке. Составить монологическое высказывание по теме «Машинное отделение».
15. Перевести лексические единицы по теме «Типы двигателей». Перечислить команды в МО на английском языке. Составить монологическое высказывание по теме «Двигатель внутреннего сгорания».
16. Перевести лексические единицы по теме «Четырехтактный дизельный двигатель». Перечислить команды в МО на английском языке. Составить монологическое высказывание по теме «Четырехтактный дизельный двигатель».
17. Перевести лексические единицы по теме «Двухтактный дизельный двигатель». Перечислить команды в МО на английском языке. Составить монологическое высказывание по теме «Двухтактный дизельный двигатель».
18. Перечислить основные требования к переводу технического текста. Составить план перевода технического текста. Раскрыть особенности языка технической литературы (на русском языке).
19. Перевести технические сокращения на русский язык. Перевести технические сокращения на английский язык. Перечислить команды в МО на английском языке.

Билет № 1

1. Прочитать и перевести иностранный текст общеморской направленности. Ответить на вопросы по содержанию текста. Передать содержание текста на иностранном языке (кратко).
2. Дать общую характеристику службе эксплуатации и службе технической эксплуатации. Ответить на вопросы по теме «Экипаж судна». Составить монологическое высказывание по теме «Экипаж судна».
3. Выполнить грамматическое задание.

Билет № 2

1. Прочитать и перевести иностранный текст общеморской направленности. Ответить на вопросы по содержанию текста. Передать содержание текста на иностранном языке (кратко).
2. Назвать части судна. Рассказать об устройстве судна. Разработать экскурсию по судну (на примере парусного судна «Седов»).
3. Выполнить грамматическое задание.

Билет № 3

1. Прочитать и перевести иностранный текст общеморской направленности. Ответить на вопросы по содержанию текста. Передать содержание текста на иностранном языке (кратко).
2. Перечислить типы судов. Перечислить части судна и описать судовые помещения. Дать характеристику основным типам судов.
3. Выполнить грамматическое задание.

Билет № 4

1. Прочитать и перевести иностранный текст общеморской направленности. Ответить на вопросы по содержанию текста. Передать содержание текста на иностранном языке (кратко).
2. Перечислить технические данные судна. Рассказать о технических характеристиках судна (по выбору). Дать полную характеристику парусному судну «Седов».
3. Выполнить грамматическое задание.

Билет № 5

1. Прочитать и перевести иностранный текст общеморской направленности. Ответить на вопросы по содержанию текста. Передать содержание текста на иностранном языке (кратко).
2. Перевести лексический минимум по теме «Таможня» на русский язык. Заполнить таможенный бланк на английском языке. Составить диалогическое высказывание по теме «На таможне».
3. Выполнить грамматическое задание.

Билет № 6

1. Прочитать и перевести иностранный текст общеморской направленности. Ответить на вопросы по содержанию текста. Передать содержание текста на иностранном языке (кратко).
2. Перечислить судовые должности и заполнить судовую роль. Перечислить функциональные обязанности членов экипажа. Рассказать об обязанностях практикантов на борту учебного судна.
3. Выполнить грамматическое задание.

Билет № 7

1. Прочитать и перевести иностранный текст общеморской направленности. Ответить на вопросы по содержанию текста. Передать содержание текста на иностранном языке (кратко).
2. Перевести лексический минимум по теме на русский язык. Перечислить аварийное оборудование, инструменты и судовые средства. Перечислить обязанности экипажа в аварийных ситуациях.
3. Выполнить грамматическое задание.

Билет № 8

1. Прочитать и перевести иностранный текст общеморской направленности. Ответить на вопросы по содержанию текста. Передать содержание текста на иностранном языке (кратко).
2. Перевести лексический минимум по теме на русский язык. Составить монологическое высказывание по теме «Моя плавательная практика».
3. Выполнить грамматическое задание.

Билет № 9

1. Прочитать и перевести иностранный текст общеморской направленности. Ответить на вопросы по содержанию текста. Передать содержание текста на иностранном языке (кратко).
2. Составить монологическое высказывание по теме «Моя будущая специальность».

3. Выполнить грамматическое задание.

Билет № 10

1. Прочитать и перевести иностранный текст общеморской направленности. Ответить на вопросы по содержанию текста. Передать содержание текста на иностранном языке (кратко).

2. Перевести судовое оборудование на английский язык. Перечислить обязанности судового техника. Составить монологическое высказывание по теме «Обязанности техника».

3. Выполнить грамматическое задание.

Билет № 11

1. Прочитать и перевести иностранный текст общеморской направленности. Ответить на вопросы по содержанию текста. Передать содержание текста на иностранном языке (кратко).

2. Перечислить членов экипажа грузового судна. Заполнить судовую роль на английском языке. Составить монологическое высказывание по теме «Экипаж судна».

3. Выполнить грамматическое задание.

Билет № 12

1. Прочитать и перевести иностранный текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по содержанию текста. Передать содержание текста на иностранном языке (кратко).

2. Перевести фразы, используемые при поездке по городу, в городском транспорте, в аэропорту. Составить маршрутный лист от дома до пункта назначения. Составить диалогическое высказывание по теме «В городском транспорте».

3. Выполнить грамматическое задание.

Билет № 13

1. Прочитать и перевести иностранный текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по содержанию текста. Передать содержание текста на иностранном языке (кратко).

2. Перевести лексические единицы по теме «Машинное отделение». Перечислить команды в МО на английском языке. Составить монологическое высказывание по теме «Машинное отделение».

3. Выполнить грамматическое задание.

Билет № 14

1. Прочитать и перевести иностранный текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по содержанию текста. Передать содержание текста на иностранном языке (кратко).
2. Перевести лексические единицы по теме «Типы двигателей». Перечислить команды в МО на английском языке. Составить монологическое высказывание по теме «Двигатель внутреннего сгорания».
3. Выполнить грамматическое задание.

Билет № 15

1. Прочитать и перевести иностранный текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по содержанию текста. Передать содержание текста на иностранном языке (кратко).
2. Перевести лексические единицы по теме «Четырехтактный дизельный двигатель». Перечислить команды в МО на английском языке. Составить монологическое высказывание по теме «Четырехтактный дизельный двигатель».
3. Выполнить грамматическое задание.

Билет № 16

1. Прочитать и перевести иностранный текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по содержанию текста. Передать содержание текста на иностранном языке (кратко).
2. Перевести лексические единицы по теме «Двухтактный дизельный двигатель». Перечислить команды в МО на английском языке. Составить монологическое высказывание по теме «Двухтактный дизельный двигатель».
3. Выполнить грамматическое задание.

Билет № 11

1. Прочитать и перевести иностранный текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по содержанию текста. Передать содержание текста на иностранном языке (кратко).
2. Перечислить основные требования к переводу технического текста. Составить план перевода технического текста. Раскрыть особенности языка технической литературы (на русском языке).
3. Выполнить грамматическое задание.

Билет № 18

1. Прочитать и перевести иностранный текст профессиональной направленности. Ответить на вопросы по содержанию текста. Передать содержание текста на иностранном языке (кратко).
2. Перевести технические сокращения на русский язык. Перевести технические сокращения на английский язык. Перечислить команды в МО на английском языке.
3. Выполнить грамматическое задание.

Критерии оценивания для проведения промежуточной аттестации

обучающихся по дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности

| Шкалы оценивания | | Критерии |
|---------------------|------------|--|
| Традиционная | | |
| отлично | зачтено | Теоретическое содержание дисциплины освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания выполнены. |
| хорошо | зачтено | Теоретическое содержание дисциплины освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания выполнены, некоторые виды заданий выполнены с ошибками. |
| удовлетворительно | зачтено | Теоретическое содержание дисциплины освоено частично, некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них недостаточное. |
| неудовлетворительно | Не зачтено | Теоретическое содержание дисциплины освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных рабочей программой дисциплины учебных заданий не выполнено; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий. |
| неудовлетворительно | Не зачтено | Теоретическое содержание дисциплины не освоено. Необходимые практические навыки работы не сформированы, все предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания выполнены с грубыми ошибками. Дополнительная самостоятельная работа над материалом дисциплины не привела к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий. |